

1 četvrtak, 12.02.2009.
2 [Otvorena sjednica]
3 [Optuženi su ušli u sudnicu]
4 ... Početak u 09.07h
5 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim ustanite.
6 Međunarodni kazneni sud za bivšu Jugoslaviju zasjeda.
7 Izvolite sjesti.
8 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro jutro. Gospodine tajniče,
9 najavite predmet.
10 SEKRETAR: [simultani prevod] Hvala i dobro jutro, časni Sude. Predmet
11 IT-05-88-T, *Tužitelj protiv Vujadina Popovića i ostalih*.
12 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Vidim da su svi optuženi
13 prisutni u sudnici. Kako vidim svi smo tu. Gospodin Nikolić nam se vratio.
14 Inače, situacija je ista kao što bila jučer.
15 Dobro jutro, gospodine Haynes. Dobro jutro, gospodine Pandureviću.
16 SVJEDOK: Dobro jutro, časni Sude.
17 G. HAYNES: [simultani prevod] Dobro jutro, gospodine predsjedavajući,
18 dobro jutro, časni Sude, i dobro jutro svima.
19 SVJEDOK: VINKO PANDUREVIĆ [nastavak]
20 Ispituje g. Haynes: [nastavak]
21 [Branilac ispituje putem prevodioca]
22 P: Dakle, nastaviti ćemo, gospodine Pandureviću. Vratimo se korak unatrag
23 i podsjetite nas gdje ste Vi bili 14. jula 1995.
24 O: Bio sam u Žepi, na području Žepe.
25 P: Prema Vašem sadašnjem poznavanju stvari, gdje se toga dana 14. jula
26 nalazio Dragan Obrenović?
27
28
29
30

1 O: Mislim da se je nalazio delimično na terenu, na širem prostoru
2 Snagova i Crnog vrha i da je povremeno boravio u kasarni i mislim da je uveče
3 14-og, kao što je rekao, bio u komandi.

4 P: I ja ću Vas sada ispitivati o nekome drugome čije se ime do sada još
5 nije pojavljivalo. Radi se o čovjeku po imenu Dragan Jevtić. Po Vašem znanju,
6 gdje je on bio 14.07?

7 O: Po mom saznanju, on je bio angažovan sa delom vojnika iz
8 inženjerijske čete, u zasedama na prostoru Snagova i Crnog vrha.

9 P: Koliko dugo je, po Vašim saznanjima, on tamo i bio?

10 O: Mislim da je bio do 17-og, do kraja dana.

11 P: Za sada je on samo ime. Pretpostavljam da ljudi znaju tko je on, no
12 možete li nam kazati koju je dužnost on obavljao u Zvorničkoj brigadi?

13 O: On je bio komandir inženjerijske čete, vojnik bez čina, bez bilo
14 kakvog vojnog obrazovanja, ali po struci građevinski inženjer.

15 P: A što je zapravo to značilo? Što je zapravo on radio svakodnevno?

16 O: On je bio komandir inženjerijske čete i obavljao je tu dužnost
17 svakodnevno, što znači komandovao je četom u duhu vlastitih ovlaštenja i u duhu
18 naređenja pretpostavljenih starešina, pre svega načelnika štaba i načelnika
19 inženjerije.

20 P: Dobro. A gdje je on bio stacioniran?

21 O: Kompletna četa je bila smeštena severno od kasarne nekih 500 metara,
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 u takozvanom omladinskom naselju. To su barake koje su nekada korištene za
2 smještaj omladinaca, volontera koji su radili na izgradnji pruge Zvornik-Tuzla.

3 P: Što je on radio, dakle, kakve poslove i zadatke svakodnevno?

4 O: Inženjerska četa je imala zadatke iz oblasti zaprečavanja, to jest
5 izrade minskih polja i žičanih prepreka, poslove iz oblasti obezbeđenja manevra
6 i kretanja jedinica, a to znači izrada i održavanje puteva, mostova, i poslove
7 iz oblasti utvrđivanja, a to znači uređenje vatrenih položaja, pre svega za
8 artiljerijska oruđa, izrada skloništa i tako dalje. On je u tom smislu izvršavao
9 takve vrste zadataka.

10 A osnovni način na koji je komandovao bio je direktno, neposredno i
11 putem dnevne zapovesti.

12 P: Na to ćemo doći za koji trenutak. No, kada on nije bio tamo, na
13 primjer, između 14. i 17.07., tko je onda obavljao njegove dužnosti?

14 O: U komandi čete bio je zamenik komandira čete ili se je zvao pomoćnik
15 za moral, nisam siguran. Mislim da je to bio Bogićević. Da li Slavko, nisam
16 siguran u ime. I on je komandovô tada.

17 P: Dobro. Pogledajmo dokazni predmet 297, prvu stranicu, molim. 134. na
18 B/H/S-u, a 14. na engleskom.

19 Gospodine Pandureviću, kakav je ovo rukom pisani dokument kojega vidimo
20 na monitoru?

21 O: Ovo je primerak jedne dnevne zapovesti komandira čete za dan
22 14.07.1995. godine.

23
24
25
26
27
28
29
30

1 P: A tko je, prema svemu sudeći, tu dnevnu zapovijed potpisao?

2 O: Dnevnu zapovest treba da potpiše komandir čete. Ja ne vidim dno ovde
3 stranice, ali mislim da je to potpisao Jevtić.

4 P: A na koji način su izdavane dnevne zapovijedi?

5 O: Moram da kažem da, u skladu sa pravilom službe, komandir čete
6 svakodnevno izdaje dnevnu zapovest i sadržaj te dnevne zapovesti odnosi se na
7 naredni dan, što će reći ako se izdaje dnevna zapovest danas za 12.02.,
8 kompletan njen sadržaj i aktivnosti odnose se na sledeći dan, 13.02. U toj
9 zapovesti se reguliše dežurstvo, straža, požarni, redari, obuka čete i određeni
10 zadaci koji se mogu pojaviti izvan ovoga kruga zadataka. Četa... Dnevna zapovest
11 se čita ujutro pred strojem čete. Ukoliko se dese određene izmene u dnevnom
12 rasporedu rada, onda se piše dopuna dnevne zapovesti.

13 Ovde vidimo da je u inženjerijskoj četi zapovest pisana dan za dan, a ne
14 dan unapred, kao što predviđa pravilo službe. I ne postoje dopune dnevne
15 zapovesti. One su sigurno bile neophodne u ovome periodu koji mi razmatramo.

16 P: Samo da vidim jesam li Vas dobro razumio. Ako se ovaj dokument...
17 odnosno da li bi taj dokument trebalo napisati prije nego što ga se čita?

18 O: Četni evidentičar, uzeću današnji datum, piše zapovest i ta zapovest
19 ima datum i naziv i ništa više. I piše: "Dnevna zapovest komandira čete za 12.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 februar 2009. godine." I onda kad kaže u prvoj tački: "Dežurni čete 13.02.2009
2 biće Marko Marković," primera radi. Znači, posle pisanja ona se čita ujutru
3 ispred stroja čete.

4 P: Hvala. Dakle, na prvi pogled, ovo je dokument koji je pročitao
5 inženjerijskoj četi 14. jula ili se barem tako trebalo dogoditi; je li tako?

6 O: Pa, verovatno onaj broj vojnika koji se u tom trenutku našao u četi
7 da je to njima saopšteno, odnosno pročitano.

8 P: Pogledajmo sljedeću stranicu ovoga dokumenta. Dakle, dokument za
9 15.07. 135. stranica na B/H/S-u, a 15. na engleskom.

10 Opet, pogledajmo pri dnu stranice na B/H/S-u, tako da nam general
11 Pandurević može kazati tko je, prema svemu sudeći, potpisao ovaj dokument.

12 O: Potpisô je gospodin Jevtić Dragan.

13 G. HAYNES: [simultani prevod] Vratimo se jednu stranicu, odnosno pođimo
14 stranicu dolje na 136. stranicu na B/H/S-u i stranicu 16. na engleskom.

15 Pokažite nam dno stranice, tako da nam general Pandurević može kazati
16 tko je potpisao dokument. Ne, ne, na drugu stranu. Hvala Vam.

17 SVJEDOK: Potpisao Jevtić.

18 G. HAYNES: [simultani prevod] I na kraju 137. stranica, dakle, stranicu
19 dalje, 17. stranica na engleskom.

20 SVJEDOK: Takođe je potpis Jevtić.

21 G. HAYNES: [simultani prevod]

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Imajući na umu Vaša saznanja o tome gdje se nalazio, kakve komentare
2 nam možete dati u vezi s činjenicom da je on izgleda potpisao ova naređenja, ove
3 zapovjedi 14., 15., 16. i 17. jula.

4 O: On je morao da potpiše ove zapovesti naknadno, kada se vratio u četu.
5 Neko mu je donio te zapovesti na sto i on ih je retroaktivno potpisao sve, jer
6 on ove dane je boravio u zasedama na prostoru Snagova i Crnog vrha.

7 P: Dobro. Idemo sada dalje.

8 G. HAYNES: [simultani prevod] Pogledajmo dokument 7D260, molim. I
9 engleski imamo sada.

10 P: Očigledno je, vjerojatno, iz naslova dokumenta, no kažite nam, molim
11 Vas, generale Pandureviću, što je ovo. O čemu se radi?

12 O: Ovo je zbirni izveštaj po inžinjeriji za 1995. godinu koji pokazuje
13 koliko je bilo vojnika u inžinjerijskoj četi, odnosno njena popunjenost, koliko
14 starešina, koliko vojnika, zatim podaci o minsko-eksplozivnim sredstvima,
15 vozilima, mašinama i tako dalje.

16 P: Pogledajmo, molim Vas, drugu stranicu, točku 8.

17 Općenito govoreći, kažite nam o čemu govori, dakle, što opisuje ova
18 točka 8.

19 O: U tački 8 su nabrojana različita materijalna sredstva i to razvrstana
20 prema vrsti izvora iz kojih potiču ta sredstva.

21 P: Podtočka A, armijski fond. Što to znači?

22 O: Za svaku jedinicu u vojsci postoji takozvana materijalna formacija, a
23 to znači predviđena odgovarajuća materijalno-tehnička sredstva kojim se jedinica
24 služi u izvršavanju svojih zadataka. Deo tih sredstava ima vojska u vlastitom
25 posedu. U miru se izrađuju za potrebe vojske i vojska ih skladišti i koristi u

26

27

28

29

30

1 vlastitom posedu i vlasnik je tih sredstava. To je ova tačka A, armijski fond.
2 To je ono što je inženjerska četa imala kao materijalno-tehnička sredstva u
3 vlastitom vlasništvu.

4 Pod B, popisni fond. Pošto vojska nije toliko bogata, pogotovo ona koja
5 je bila u ovom ratu, a i JNA, deo materijalnih sredstava je korišćen od
6 određenih preduzeća i privrednih subjekata, pa je tokom rata za potrebe tih
7 jedinica vršena mobilizacija tih sredstava i ona su privremeno stavljana na
8 raspolaganje jedinicama vojske i to je takozvani popisni fond.

9 I treće je ratni plen. To je ono što se u toku rata od strane
10 neprijatelja zadobije i koristi u borbene svrhe. To je pod C.

11 P: Zanima me ukratko jedna stavka pod podtočkom B. Radi se o rovokopaču,
12 bageru BGH700. Tko je bio njegov vlasnik?

13 O: Ja mislim da je taj rovokopač bio vlasništvo preduze... Javnog
14 preduzeća "Zvornikputevi".

15 P: Kako bi nam sve bilo jasno, je li se to poduzeće koristilo njime?

16 O: Pa, situacija je bila vrlo specifična. Vrlo često su ova sredstva iz
17 popisnog fonda, koja su bila na raspolaganja inženjerskoj četi, ponovo davana
18 na upotrebu preduzećima da bi oni izvršavali određene svoje zadatke, sve zavisno
19 od hitnosti i potrebe.

20 P: Hvala. Sada bih prešao na jedan drugi dokument. Pogledajmo, molim
21 Vas, P302.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Ovo je dokument, odnosno formular kakvih smo već nekoliko vidjeli. Radi
2 se o stroju ULT 220, rovokopaču. Na engleskom piše da je to "građevinski stroj,
3 vlasništvo 'Birač Holdinga'," i piše da je vozač, po svemu sudeći, netko tko se
4 zove Veljko Kovačević. Da li je to stroj kojega je posjedovala Zvornička
5 brigada?

6 O: Ovu mašinu Zvornička brigada nije posedovala, ni u popisnom fondu ni
7 u armijskom fondu.

8 P: Veljko Kovačević. Tko je on?

9 O: Veljko Kovačević je prema ovom putnom radnom listu bio vozač, odnosno
10 rukovaoc /sic/ te mašine i verovatno lice koje je zaposleno u preduzeću "Birač
11 Holding". Prema mojim saznanjima i kontroli spiska vojnika inženjerijske čete,
12 on u julu nije bio na spisku vojnika inženjerijske čete.

13 G. McCLOSKEY: [simultani prevod] Samo malo, molim Vas. Ja sam siguran da
14 neće biti... neće biti nikakvog nesuglasja, al' mislim da imamo grešku u
15 prijevodu. Zapravo... zapravo ovaj stroj nije bager sa ka... kašikom natrag.

16 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Haynes.

17 G. HAYNES: [simultani prevod] Ja nisam siguran da li je to stvar
18 prijevoda.

19 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Ne znam ni ja.

20 G. HAYNES: [simultani prevod] Mislim da bi se radilo više od nečemu što
21 bi nam moga kazati vještak. Ali ja to mogu pojasniti.

22 P: Ali ovo je stroj kakav bi se koristio za kopanje rupa u zemlji, zar ne?

23
24
25
26
27
28
29
30

1 O: Pa, meni je poznat kako izgleda ovaj stroj. To je jedna mašina na
2 točkovima, sa kabinom, i ispred ima, kako mi to kažemo, veliku kašiku, metalnu,
3 koja je najpodesnija za utovar materijala, odnosno rasutog tereta, peska,
4 zemlje. Nije podesna za kopanje, osim na mekanom terenu.

5 P: Doći ćemo do te teme nešto detaljnije za par trenutaka. Ali, s
6 obzirom na to da ta mašina nije bila u vlasništvu Zvorničke brigade, nije bila
7 dio njihovog inventara, možete li nam objasniti kako to da je 15. jula postojao
8 putni radni list za to vozilo?

9 O: Pa, iz ovoga putnog radnog lista vidimo da je ova mašina primila
10 gorivo prvi put 15.07. Ja verujem da je to i dan njene upotrebe, što se može
11 videti na narednoj stranici, gde je ta mašina i kada angažovana. I ovaj putni
12 radni list je otvoren verovatno 15-og, kada je ta mašina se pojavila i stavljena
13 u upotrebu.

14 P: Da li je Dragan Jevtić ili njegov zamjenik, da li su oni imali ikakvo
15 pravo da izdaju naređenja vozaču ili u vezi sa angažovanjem ove mašine?

16 O: Oni nisu mogli angažovati ovu mašinu.

17 P: Da li znate ko je mogao? Ko je to učinio?

18 O: Ja ono što znam iz izjava Obrenovića i onoga što je njemu Jokić
19 prenio, da su mašine iz određenih državnih preduzeća, kao što je i preduzeće
20 "Birač Holding" i "Kamenolom" Jošanica, uzete mašine od strane ljudi koji su
21 bili sa gospodinom Bearom 14-og u komandi Zvorničke brigade. Na koji način i ko
22 lično, ja ne znam.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Da li ste Vi u Vašem posljednjem odgovoru pomenuli Biračku brigadu?

2 O: Ne. "Birač Holding", preduzeće.

3 P: A gdje je to? Gdje se nalazi to preduzeće?

4 O: To je jedno veliko preduzeće u Karakaju, severno od komande, možda
5 nekih kilometar ili manje, i ono se je bavilo preradom glinice, rude
6 aluminijuma, i proizvodnjom drugih retkih materijala i ona je imala ovakvu
7 mašinu, jer je služila za pretovar glinice u procesu proizvodnje.

8 P: Hvala Vam. Dok smo govorili o vozilima i gorivu... Možemo li sada
9 pogledati dokument P377? I to je bilježnica dežurnog operativnog odranije. I ako
10 bi gospođa Stewart bila ljubazna da Vam dostavi kopiju te bilježnice na papiru.
11 Moramo da pogledamo stranicu 766 za Vas, a za nas 148.

12 Gledali smo ovo i ranije, gospodine Pandurević, ali nas interesuje drugi
13 unos na ovoj stranici u 14.00 časova.

14 "U 14.00 časova, Popović je tražio autobus sa punim rezervoarom goriva,
15 500 litara D2, i obaviješteni su o tome dežurni operativni i Golić."

16 Siguran sam da ste nam o tome govorili i ranije, ali podsjetite nas ko
17 je Golić.

18 O: Ovde imamo samo prezime Golić. Ja sam poznavao gospodina Pavla Golića
19 koji je bio obavještajni oficir u štabu Drinskog korpusa.

20 P: A možete li potvrditi datum ovog upisa u bilježnici dežurnog
21 operativnog?

22 O: Ovo je 16.07.

23 P: A podsjetite nas, siguran sam da svi znamo, ali šta ste Vi radili i
24
25
26
27
28
29
30

1 šta se dešavalo u 14.00 časova 16. jula?

2 O: To je bilo upravo vreme kada je otpočelo ili je već bilo u toku
3 propustanje kolone 28. divizije u rejonu Baljkovice.

4 P: A da li ste Vi bili obaviješteni o ovom zahtjevu?

5 O: Ne.

6 P: Vjerovatno da je moguće dodati nekih detalja ovoj zabilješci.

7 G. HAYNES: [simultani prevod] Ako pogledamo P1189, "A" verzija na
8 engleskom i "C" verzija na B/H/S-u. To je dokument koji je pod pečatom. U
9 verziji na B/H/S-u molim da pređemo na stranicu 2. Hvala.

10 P: Ova zabilješka razgovora između dežurnog operativnog u Palmi, i
11 vidjeli smo maloprije zabilješku u vezi s tim, zatim dežurnog Zlatar, a znamo da
12 je to komanda korpusa, to je razgovor koji je zabilježen u 13.58 časova, dakle
13 dva minuta prije upisa u bilježnici. I čini se da je ta zabilješka u bilježnici
14 dežurnog operativnog ustvari zabilješka o ovom razgovoru. Da li se slažete s
15 tim?

16 O: Pa, logično da je ova zabeleška usledila nakon razgovora.

17 P: I kada čitamo ovu zabilješku, šta radi dežurni operativni u Palmi?
18 Šta traži on?

19 O: On je jednostavno u funkciji dispečera, odnosno lica koje posreduje u
20 prenošenju informacija između određenih lica koja su zaposlena u komandi
21 korpusa, ali se nalaze na različitim lokacijama, s obzirom da nisu u direktnoj
22 vezi i ličnom kontaktu.

23 P: Pomozite nam. Ako je jedan bio, na primjer, u Pilici, a Vi želite da
24 stupite u kontakt sa komandom korpusa u Vlasenici, kako biste to uradili?

25

26

27

28

29

30

1 O: Pa, verovatno da postoji više tehničkih rešenja. Ukoliko lice iz
2 Pilice ima na raspolaganju PTT broj i zna PTT broj u Vlasenici, može direktno da
3 zove i da ostvari kontakt. A ako ne zna broj u Vlasenici PTT, može da zove
4 Zvornik, centralu u komandi Zvorničke brigade, pa da centrala prespoji ili da
5 nazove dežurnog u Zvorničkoj brigadi i da njemu prenese da on lično kontaktira
6 sa dežurnim na Zlataru, odnosno ovde licem koje se pominje u ovom razgovoru.

7 P: Da se usredsredimo na nekoliko aspekta ovog razgovora. B, a to je
8 Bašević - Vi ste nam o tome govorili u Vašem ranijem iskazu - kaže u
9 prethodnom odgovoru na prvoj stranici, kaže se:

10 "Jebo njega. Zar nemamo 500 litara goriva? Oni traže dvije tone."

11 Da li je Zvornička brigada imala 500 litara dizela u svojim zalihama?

12 O: Ja verujem da je imala i više.

13 P: A onda dežurni Palme kaže:

14 "Da Vam kažem, ne znam ništa. Sad me je nazvao on s terena da Vam ja to
15 prenesem tamo."

16 Kako nam to pomaže da protumačimo onaj upis u bilježnici dežurnog
17 operativnog koji smo maloprije gledali?

18 O: Pa jednostavno, dežurni Palme je taj koji je prinio informaciju i on
19 se uopšte ne upusta u problem koji je nastao, niti iznalazi način da se taj
20 problem reši i to jednostavno prepusta licima koja su zainteresovana za taj

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 problem. On nije ni nadležan da im to rešava, niti ima volju, kao što se vidi iz
2 ovog razgovora.

3 P: Hvala. Sada bih želio da pogledamo vrlo brzo tri dokumenta. Mislim da
4 smo ih već ranije vidjeli uglavnom. Molim prvo da pogledamo P291.

5 Naslov ovog dokumenta u verziji na engleskom je "Materijalni list za
6 slanje". Datum je 16. juli i odnosi se na dostavljanje 500 litara goriva, po
7 naređenju kapetana Sretena Miloševića, komandi Drinskog korpusa i upućeno je
8 potpukovniku Popoviću. A, po ovom dokumentu, 140 litara je kasnije vraćeno. Šta
9 je ovaj dokument?

10 O: Ovaj materijalni list je jedna posebna vrsta dokumenata koja obavezno
11 prati kretanje materijalno-tehničkih sredstava ili pogonskog goriva, kada se
12 vrši dostava tih sredstava između različitih jedinica. Ja ne bih išao sad
13 naširoko i objašnjavao da postoji 5 primeraka ove materijalne liste za svako
14 sredstvo, prvi primerak je bele, drugi plave boje i tri primerka su roze boje.

15 Ovde /?u/ konkretnom slučaju, Zvornička brigada, na zahtev načelnika
16 tehničke službe Drinskog korpusa, koji inače snadbeva /sic/ Zvoničku brigadu
17 gorivom, zahteva da Zvornička brigada preda Drinskom korpusu 500 litara goriva.
18 I da bi se Zvornička brigada razdužila sa tim gorivom, da bi se znalo gde je ono
19 otišlo i da nije u posedu Zvorničke brigade i da brigada više za njega ne
20 odgovara, izdata je ova materijalna lista i preko ove liste zadužen je Drinski
21 korpus sa 500 litara goriva, tačnije 360, jer je kasnije izvršena određena

22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 izmena. Prema tome, ovo je gorivo bilo na raspolaganju Drinskog korpusa i
2 koristio ga je Drinski korpus za svoje potrebe, a ne Zvornička brigada.

3 P: Vi ste tu bili dve i po godine. Recite nam gdje je tih 500 litara
4 goriva... odakle je došlo prije nego što je stiglo u Zvorničku brigadu.

5 O: Ja ne znam tačno. Komanda Drinskog korpusa, odnosno načelnik tehničke
6 službe je znao precizno iz kojih izvora može da vrši snadbevanje brigada. To je
7 mogla neka od pozadinskih baza. Mi smo i najčešće snadbevani iz 35. pozadinske
8 baze iz Bijeljine.

9 P: A ko je to kontrolisao? Ko je bio za to zadužen?

10 O: Mi bismo, odnosno komanda Zvorničke brigade izražava svoje potrebe za
11 gorivom, upućuje zahteve komandi korpusa, a komanda korpusa preko pozadinskog
12 organa, na osnovu šeme pozadinskog obezbeđenja, udovolji ili ne udovolji zahtevu
13 komande Zvorničke brigade. Lice koje je zaduženo bilo za gorivo u Drinskom
14 korpusu je načelnik tehničke službe, gospodin Bašević, a u Zvorničkoj brigadi
15 bi, takođe, trebao to da radi načelnik tehničke službe, u to vreme gospodin
16 Krstić. Međutim, praksa je bila da je sa gorivom raspolagao načelnik saobraćajne
17 službe, gospodin Pantić, jer je to bila njegova uža specijalnost i u miru.

18 P: Da ostavimo ovo na trenutak po strani. Da li je neuobičajeno da se
19 napravi dogovor između jedinica o dostavi goriva između jedinica?

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Ništa nije neuobičajeno. Gospodin Bašević je mogao iz korpusa da
2 zahteva da Zvornička brigada preda, na primer, 500 litara goriva Birčanskoj
3 brigadi ili Bratunačkoj brigadi. I na isti način bi bila napisana materijalna
4 lista za slanje, kako bi se Zvornička brigada razdužila sa tih 500 litara goriva
5 i na taj način opravdala njegovo dalje kretanje.

6 P: Koliko je Vama poznato, da li je postojao neki prethodni dogovor 16.
7 jula po kome je Zvornička brigada trebala dostaviti Drinskom korpusu gorivo?

8 O: Ne, nisam znao ništa o tome.

9 P: A u stvarnosti, ko je dostavljao ovih 500 litara goriva potpukovniku
10 Popoviću?

11 O: Verovatno je organizaciju posla u postupku dostave goriva izvršio
12 gospodin Pantić, ali ja nemam direktnih saznanja o tome.

13 P: Šta znači ova fraza "dviije tone utovarene"?

14 O: Pa, verovatno je raniji zahtev bio Zvorničke brigade da se dostavi
15 gorivo u brigadu, što je uobičajan /sic/ zahtev, i da je gospodin Bašević mislio
16 da je na te dve tone goriva koje on /?u/ uobičajenoj proceduri šalje Zvorničkoj
17 brigadi. Ali ja nisam ovde u pregledu ovih materijalnih listi našao podatak da
18 je u tom periodu stiglo dve tone goriva u Zvorničku brigadu. Možda dokumenat
19 postoji, ali ja ga nisam video.

20 P: Hvala Vam. Ostavit ćemo ovaj dokument za sada.

21 Ako uzmemo, na primer, školu u Petkovcima tokom ljeta 1995., da li je ta
22 škola korištena kao obrazovna ustanova?

23 O: Sve su škole korištene kao obrazovne ustanove u toku školske godine.
24 Ja tačno ne znam za svaku školu pojedinačno koliko je đaka imala. U Petkovcima

25

26

27

28

29

30

1 je bila jedna stara škola. Ja se tačno ne sećam koja je od te dve škole imala
2 đake i u kojoj je izvođena nastava.

3 P: Sredina jula, da li bi to bilo u vrijeme školske godine ili bi to bio
4 školski raspust?

5 O: Juli je uvek školski raspust.

6 P: U čijem vlasništvu su bile školske zgrade i ko je njima upravljao
7 unutar opštine, zborničke opštine?

8 O: Ja samo znam da je to državna svojina, da li u vlasništvu Izvršnog
9 odbora Opštine Zvornik ili nekog drugog opštinskog organa, ali sa tim školama je
10 upravljao Izvršni odbor preko direktora škola i lica zaduženih za obrazovanje u
11 okviru opštinskih organa uprave.

12 P: Da li su te zgrade bile pod Vašom zakonitom kontrolom, s obzirom da
13 ste Vi bili komandant Zborničke brigade?

14 O: Nisu bile pod mojom kontrolom. Ja jesam bio komandant brigade, al'
15 nisam bio vojni upravitelj.

16 P: A kakve ste Vi odgovornosti imali u odnosu na krivična djela koja su
17 počinjena u tim školskim zgradama?

18 O: Ja nisam imao odgovornost nikakvu u odnosu na bilo koje krivično delo
19 ako ga poćini lice izvan sastava Zborničke brigade i u objektu van nadležnosti
20 komande Zborničke brigade.

21 Kakvu ste vojnu odgovornost imali u odnosu na te školske zgrade ili
22 na... u odnosu na bilo koju od njih?

23 O: Svaka brigada ima osnovni zadatak, a to je izvođenje borbenih
24 dejstava, bilo odbrambenih bilo napadnih, što znaći da je osnovni zadatak
25 Zborničke brigade bio da brani teritoriju i stanovništvo od napada

26

27

28

29

30

1 neprijateljskih snaga. U tom smislu, branili smo i štitili stanovništvo u celoj
2 zoni, kao i objekte koji su se nalazili tu.

3 I da se je desila situacija da neprijatelj ili kolona 28. divizije se
4 uputi prema gradu Zvorniku, mi smo bili dužni voditi borbu sa njima u samom
5 gradu i potisnuti ih iz grada, a to ne znači da automatski postajemo odgovorni i
6 vlasnici tih objekata u kojima se izvode borbena dejstva.

7 P: Da li je bilo, naprimjer, kuća u selu u kojima je bilo smješteno Vaše
8 istureno komandno mjesto?

9 O: Da. Bilo je i tu i bilo je duž cele linije odbrane, možda na par
10 stotina metara iza.

11 P: Da li su ljudi u njima živjeli?

12 O: Jesu.

13 P: A kakvu ste Vi odgovornost imali za to?

14 O: Samo da ih štitim da ne bi neprijatelj prodrô u njihove kuće i nanio
15 im gubitke i štetu, a u njihov život se nisam mešao, nit' sam bio za to
16 nadležan.

17 P: Kakva prava ili ovlaštenja ste imali kao komandant brigade za
18 korištenje ili za rekviziciju imovine ljudi?

19 O: Ukoliko postoji potreba da komanda brigada ili neka od jedinica
20 brigade koristi neki objekat koji je u vlasništvu lokalne zajednice ili nekog
21 drugog državnog organa, onda postoji jasno propisana procedura na koji način
22 vojska može doći u posed tih objekata radi privremenog korišćenja i upotrebe. A
23 to je postupak koji je propisao ministar odbrane, a tiče se mobilizacije ljudi i
24

25

26

27

28

29

30

1 materijalno-tehničkih sredstava i objekata.

2 P: A koji je bio postupak?

3 O: Mislim da je puno reči bilo tokom ovog suđenja o tome. Postupak je...
4 U početku rata, moram reći da je bilo dosta lutanja i nesnalaženja, ali da je u
5 1995. godini ta procedura bila potpuno jasna. Komande brigada, preko svog organa
6 za organizacijsko-mobilizacijske i personalne poslove, upućuje zahtev komandi
7 korpusa, a komanda korpusa taj zahtev u svojoj formi upućuje nadležnom organu
8 Ministarstva odbrane i Ministarstvo odbrane preduzima korake ili ne preduzima,
9 zavisno od njegove odluke, i vrši mobilizaciju zahtevanih sredstava ili ljudi.

10 P: Da pogledamo samo jedan primjer, da bismo to ilustrovali. Možemo li
11 sada pogledati dokument P2900.

12 Ovo je prilično poznati primjerak mobilizacije koji se odnosi na
13 autobuse. I vidimo, dakle, ispod naređenja Ministarstva obrane da se
14 mobiliziraju odmah svi autobusi, osim zglobnih. To tako kaže u točki 1.

15 Da li je čitav taj postupak mogao biti pokrenut relativno brzo?

16 O: Ovo je jedna druga vrsta primera u odnosu na ono o čemu sam ja
17 govorio malopre. Ovde direktno Ministarstvo odbrane Republike Srpske, znači
18 najviši organ nadležan za izvršenje mobilizacije, direktno naređuje or...
19 odelenjima Ministarstva odbrane da izvrše mobilizaciju. Ovo je moglo da usledi
20 na osnovu vlastite odluke Ministarstva odbrane Republike Srpske u odnosu na

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 potrebe koje su usledile ili je moglo da bude na osnovu nekog zahteva, a taj
2 zahtev Ministarstvu odbrane može da uputi odgovarajući organ iz Glavnog štaba
3 Vojske Republike Srpske.

4 P: Jeste li Vi zahtijevali mobilizaciju, rekviziciju bilo koje škole za
5 koju smo čuli na ovome suđenju?

6 O: Ove škole koje su u julu mesecu korištene za smeštaj i zadržavanje
7 ratnih zarobljenika, nisu bile mobilisane od strane Zvorničke brigade, niti je
8 upućivan zahtev. U toku rata jeste bilo sličnih zahteva, jer su neke kuće
9 privatne bile mobilisane i korištene tokom rata i za to postoji evidencija.

10 P: Sada bih prešao i na zadnju temu. Kada ste u decembru 1992. stigli u
11 Zvorničku brigadu, kazali ste nam da je Dragan Obrenović već bio tamo i to kao
12 načelnik štaba. Jeste li Vi onda znali koliko dugo je on već bio u Zvorniku?

13 O: Kao što sam rekao, ja njega ranije nisam poznavao. Nisam ni znao da
14 postoji. Kada sam došao 18. decembra u Zvornik 1992. godine, tada sam ga prvi
15 put sreo. To je bilo jedno konfuzno stanje, tako da ja nisam potpuno razumeo da
16 li je on načelnik štaba, a potpukovnik Bosančić zastupnik komandanta brigade,
17 ili obrnuto. Ali u svakom slučaju, Obrenović je bio lice od kog sam ja prvi...
18 primio prve informacije o stanju i strukturi Zvorničke brigade i znao sam da je
19 on na tom prostoru boravio tokom 1992. godine, da li mart, februar ili možda i
20 kasnije, i da je bio napustô taj prostor i da se je vratio ponovo.

21 P: Tijekom sljedeće tri godine bio Vam je kolega. Kakvo je bilo Vaše
22 mišljenje, kakvi su bili njegovi... Vaši stavovi o njegovim sposobnostima kao
23 vojnika i načelnika štaba?

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Ja sam se vrlo brzo uverio da je Dragan Obrenović tipični oficir
2 Jugoslovenske narodne armije, odgojen i tokom školovanja, a i kao čovek koji
3 potiče iz jedne tradicionalne, konzervativne porodice i sredine, vrlo
4 disciplinovan, odgovoran i da se maksimalno zalaže u izvršavanju svojih
5 zadataka.

6 P: Je li on imao dobre veze u lokalnoj zajednici?

7 O: U svakom slučaju, mnogo je bolje poznao lokalnu zajednicu nego ja,
8 ali je najveći problem bio što smo obojica bili ljudi sa strane, kako se je to
9 govorilo, nismo sa područja opštine Zvornik. Ali sam znao da je on imao dobre
10 odnose i kontakte sa predsednikom opštine i nekim drugim ljudima i da je bilo
11 predloga sa njihove strane da on bude komandant brigade.

12 P: Koliko ste Vi, do današnjega dana, puta s njime razgovarali o
13 događajima iz ljeta 1995?

14 O: Ja ću prethodno da kažem da je Obrenović osoba koja ne stupa tako
15 lako u razgovore i kontakte izvan službene sfere i nije baš govornik
16 sagovornik. Nas dvojica nismo imali razvijene prijateljske odnose u smislu
17 posećivanja na nivou porodica ili privatnog druženja. Naši odnosi su bili
18 službeni, krajnje korektni i otvoreni i smatrao sam da me Obrenović uvek

19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 izveštava profesionalno i korektno o onome što on radi.

2 O ovim događajima o kojima je reč na ovom suđenju, mi smo razgovarali
3 prvi put 16-og popodne, zatim 17-og ujutro, 18-og pre podne, 23-eg, čini mi se
4 popodne, i mislim da sam imao jedan sa njim razgovor i susret nakon njegovog
5 prvog ili drugog intervjua koji je dao Tužilaštvu, ali nisam siguran da li je to
6 bio prvi ili drugi njegov intervju. To je, znači, pet puta, ako sam dobro
7 izbrojao.

8 P: Sjećate li se koje je godine bio taj zadnji razgovor i gdje?

9 O: Taj zadnji razgovor je bio u Beogradu. Ja mislim da je to bila 1999.
10 godina, imamo intervju i piše na njemu, ja sad mogu i da pogrešim. Mislim da je
11 on tad bio u Beogradu zbog nekih zdravstvenih razloga i problema, da je bio na
12 Vojno-medicinskoj akademiji i da je do tog našeg susreta došlo zajedno uz
13 prisustvo gospodina Jevđevića Milenka.

14 P: O čemu ste razgovarali prilikom toga susreta 1999?

15 O: Da ostavim po strani uobičajene razgovore, ja sam ga... ja sam tad od
16 njega čuo da je on imao razgovor s Tužilaštvom. Pitao sam ga o čemu je bilo
17 reči. On mi je prepričao taj susret, govoreći da je rekao ono što je znao i u
18 julu 1995. i ono što sam ja tad znao, što je meni preneo. I rekao je da su ti
19 razgovori bili korektni. Ja sam ga pitao da li je zaključio iz tog razgovora da
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 postoji mogućnost da bude osumnjičen. Ne, on je rekao da je bio u ulozi svedoka
2 i da nije stekao takav utisak.

3 P: Da li Vam je on išta novo kazao na tome susretu?

4 O: Ništa novo. Možda je način izlaganja ili redosled ili nijanse bile
5 različite, ali suština je bila ista.

6 P: Jeste li čuli da je uhapšen kada su ga uhapsili?

7 O: Da, čuo sam da je uhapšen. Mislim da je to negde bilo u maju, al' da
8 1' 2000., 2001., ne znam tačno godinu. I kol'ko sam znao da nije postojala
9 optužnica javna i da je njegovo hapšenje bilo iznenadno i da je prebačen u Hag.

10 P: Kako ste Vi na to reagirali?

11 O: Pa, bio sam iznenađen, s obzirom na sva ta saznanja i razgovore sa
12 njim, posebno posle intervjuja koji je dao, ali nisam imao saznanja koja imam
13 danas stečena u ovome predmetu. Da li je bilo razloga za optužnicu ili ne, ja to
14 nisam znao.

15 SUDIJA KWON: [simultani prevod] Prije što nestane s ekrana, ime se
16 pojavljuje na ovome... to je Jevđević. Bojim se da nije bilo baš najbolje
17 zapisano. Čini mi se da piše Jevćević, a vjerovatno je Jevđević taj koji je bio
18 s Vama prilikom tog susreta.

19 G. HAYNES: [simultani prevod]

20 Možemo li to potvrditi?

21 O: Jevđević, časni Sude. Jest.

22 P: Budući da je već spomenuto to pitanje, da li Vi znate u kakvoj su
23 vezi ili možda srodstvu ta dva čovjeka, Obrenović i Jevđević?

24 O: Ja mislim da su oni bili školski drugovi, da li su komšije, ali u
25
26
27
28
29
30

1 svakom slučaju su se bolje međusobno poznavali nego Dragan Obrenović i ja.

2 P: Kako znamo iz događaja nakon njegova hapšenja, Dragan Obrenović
3 pojavio se pred ovim Sudom kao optuženi i onda se izjasnio kri...krivim na neke
4 optužbe koje su mu se u optužnici stavljale na teret. Kako ste reagirali na to
5 kada ste za to saznali?

6 O: To je bilo za mene zaista šokantno iznenađenje i taj njegov postupak
7 nisam mogao razumeti.

8 P: Zašto kažete da niste mogli razumjeti njegov postupak?

9 O: Pa, sve ono što mi je govorio u svim tim susretima i u proteklom
10 periodu, ja nisam mogao zaključiti i znati da on negde u svojoj duši ili u svom
11 saznanju ima nešto drugo što nije rekao ili da se oseća krivim. Ali u svakom
12 slučaju, to je za mene iznenađenje bilo.

13 P: Generale Pandureviću, htio bih se samo vratiti na pitanje koje Vam je
14 postavio sudac Kwon prije nekoliko dana. Ja ću Vam ga postaviti malo drugačije.

15 Na dan 19. jula 1995., kada su Vaše se jedinice povukle sa Živkova brda,
16 nakon što su zauzeli taj objekt, na koji ste Vi način predviđali dalji razvoj
17 događaja?

18 O: Ja sam smatrao da je cilj operacije "Krivaja 95" u potpunosti
19 realizovan, da su sve snage koje su učestvovala u toj operacije izbile na tako
20 jake zemljišne objekte, u topografskom i vojnom smislu, da je presečena svaka
21 komunikacija između enklava Srebrenica i Žepa i da će biti potrebno da snage

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Bratunačke brigade i Skelanskog bataljona posednu te nove položaje i da ih drže,
2 a da sve snage koje su došle sa strane, uključujući i moju taktičku grupu, da se
3 vrate nazad u svoje baze.

4 P: A što je sve to promijenilo?

5 O: Sama pojava generala Mladića na IKM-u Drinskog korpusa i njegovo
6 naređenje da se produži u pravcu Srebrenice promenilo je tok operacije i
7 proširilo njene ciljeve.

8 G. HAYNES: [simultani prevod] Ja sam završio s ispitivanjem. Mislim da
9 je to upravo onih 30 sati.

10 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vam. I to tri minute prije pauze.

11 Ovako, onda ćemo napraviti pauzu sada, a nakon toga ćete, gospodine
12 Živanoviću Vi... Odnosno ima li možda... Gospodine Bourgon, Vi ćete prvi?

13 G. BOURGON: [simultani prevod] Da, gospodine predsjedavajući, ja ću
14 početi.

15 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] A jeste li procijenili Vi... Vi ste
16 promijenili svoju procjenu sa 4 na 3 sata.

17 G. BOURGON: [simultani prevod] Jesam, časni Sude. Ja ću nastojati još
18 to...

19 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Odnosno sa 14 na 12 sati.

20 G. BOURGON: [simultani prevod] Ja ću to nastojati još smanjiti.

21 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro. 25 minuta. Gospodine Bourgon,
22 hoće li Vama 25 minuta pauze biti dosta? Ili biste radije 30?

23

24

25

26

27

28

29

30

1 G. BOURGON: [simultani prevod] Gospodine predsjedavajući, ja sam
2 spreman.
3 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] 25 minuta onda.
4 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim ustanite.
5 ... Početak pauze u 10.18h
6 ... Sjednica nastavljena u 10.47h
7 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Ustanite, molim.
8 Izvolite sjesti.
9 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Možete početi, gospodine Bourgon.
10 Mislim da nema potrebe da se predstavljate.
11 G. BOURGON: [simultani prevod] Dobar dan, gospodine predsjedavajući.
12 Dobar dan sucima.
13 Unakrsno ispituje g. Bourgon:
14 [Branilac ispituje putem prevodioca]
15 P: Dobar dan, gospodine Pandurević.
16 O: Dobar dan, gospodine Bourgon.
17 P: Sa obzirom na to da u ovoj sudnici sjedite već gotovo tri godine,
18 znate ko sam ja, ali za zapisnik, ipak dozvolite predstavim. Ja sam Stephane
19 Bourgon. Sa mnom su na početku ovog unakrsnog ispitivanja moja kolegica Jelena
20 Nikolić i, takođe, moja kolegica Marie-Claude.
21 Vi naravno znate, gospodine Pandurević, da mi zastupamo gospodina
22 Dragana /?Dragu/ Nikolića u ovom postupku.
23 Prije nego što počnem sa svojim unakrsnim ispitivanjem, želio bih da se
24 vratimo na nešto što ste pomenuli prije par trenutaka kada ste završili svoje
25 glavno ispitivanje, a to se odnosi na Vaše znanje o Draganu Obrenoviću kao
26 oficiru. Vi ste izjavili, a to je u današnjem transkriptu na stranici 19, redovi
27 od devet... 18 do 23, da ste Vi smatrali da je Dragan Obrenović bio tipičan
28 oficir jugoslovens... JNA, da je na taj način obučen i da je bio visoko
29 disciplinovan i odgovoran.
30

1 Moje pitanje za Vas je: da li Vi sebe smatrate, u to vrijeme, pa čak i
2 danas, tipičnim oficijerom JNA, koji je na taj način obrazovan i obučen?

3 O: I Dragan Obrenović i ja, kao i svi ostali oficiri Jugoslovenske
4 narodne armije, na isti način smo obučavani i pripremani za svoje dužnosti, a to
5 je bilo na temeljima politike Saveza komunista Jugoslavije, na temeljima
6 socijalističkog samoupravnog sistema, na temeljima opštenarodne odbrane i
7 društvene samozaštite i temeljima bratstva i jedinstva, kao i to da smo morali i
8 trebali bezuslovno i bespogovorno izvršavati naređenja.

9 Ja jesam bio oficir Jugoslovenske narodne armije, ali sam uvek težio
10 biti i oficir, prvo oficir, jer oficirski kodeks podrazumeva određene elemente
11 nezavisno od toga kojoj armiji pripadate.

12 P: Hvala, gospodine. To će biti vrlo korisno za nastavak mog unakrsnog
13 ispitivanja.

14 Drugo pitanje koje mi pada na pamet, prije nego što počnem, je nešto što
15 ste rekli o Draganu Obrenoviću i činjenici da se on izjasnio krivim. Pomenuli
16 ste da Vas je to iznenadilo. Ono što bih želio da znam je šta Vas je iznenadilo,
17 činjenica da se izjasnio krivim ili to što je on rekao kada se izjasnio krivim?

18 O: I jedno i drugo.

19 P: Pa, šta je bilo iznenađujuće u činjenici da se Dragan Obrenović
20 izjasnio krivim?

21 O: Pa, saznanja koja sam ja imô o njegovom delovanju u tom periodu,
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 koji tretira optužnica, nisu mi govorila da bi on mogao biti optužen.

2 P: Da li je Vaš iskaz danas, prije nego što počnem sa svojim pitanjima,
3 da informacije koje ste Vi imali, odnosno koje ste Vi nama naglasili tokom
4 glavnog ispitivanja, prema onome što ste Vi rekli, Dragan Obrenović nije bio
5 kriv ni za kakav zločin? Da li je to Vaš stav?

6 O: Saznanja koja sam imao i informacije koje mi je prezentirao i s
7 obzirom na način na koji su se desili svi ti događaji, smatrao sam da on nije
8 organizovô to, nije naredio, nije u tome učestvovô. A znao sam i bio sam svestan
9 da on to nije mogao ni sprečiti.

10 P: Hvala Vam. Vratit ćemo se na to kasnije tokom mog unakrsnog
11 ispitivanja. A sada bih želio da počnemo sa nekim opštim pitanjima. I prije nego
12 što to uradim, izvinjavam se, moram da Vam post... da Vas pitam da li se sjećate
13 da smo Vi i ja imali priliku da se sretnemo 5. decembra 2005. u pritvorskoj
14 jedinici Ujedinjenih nacija. Da li se sjećate tog sa... susreta?

15 O: Susreta se sećam, ali se ne sećam tačnog datuma. Ako je 5. decembar
16 2005. Vaša zabeleška, onda se slažem.

17 P: Da li se sjećate da je tom prilikom bio prisutan Vaš advokat,
18 gospodin Sarapa, i moja kolegica Jelena Nikolić?

19 O: Da.

20 P: Ne znam da li je Vaš advokat vodio bilo kakve zabilješke tom
21 prilikom, ali da li ste imali priliku da razgovarate sa svojim advokatom o onome

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 o čemu smo mi razgovarali tom prilikom?

2 O: Ja se sećam da je taj sastanak bio kratak. Ja sam sa svojim advokatom
3 razgovarô toliko dugo i o mnogo čega toga, tako da teško sad mogu reći
4 specifično da li smo i šta smo razgovarali u vezi tog sastanka našeg.

5 P: Hvala Vam. Provest ćemo nekoliko sati zajedno i moje unakrsno
6 ispitivanje biće podijeljeno u niz tema, a one neće slijediti, odnosno ne moraju
7 nužno biti u hronološkom redoslijedu.

8 Moja prva tema se odnosi na Vaše znanje i procjenu Draga... Drage
9 Nikolića u periodu kada ste bili zajedno u Zvorničkoj brigadi, a to je od
10 januara 1993., kada je Drago Nikolić stigao u Zvorničku brigadu, do aprila
11 1996., kada ste Vi otišli iz brigade.

12 Možete li potvrditi da ste u tom periodu Vi i Drago Nikolić služili
13 zajedno u Zvorničkoj brigadi?

14 O: Da.

15 P: Možete li potvrditi da je Drago Nikolić došao u Zvorničku brigadu u
16 januaru 1993. godine?

17 O: Znam da je došao početkom 1993. godine. Ja sam mislio da je to
18 februar. Ako imate podatak da je januar, onda je januar.

19 P: Nemam dokument kod sebe, ali mogu Vam to kasnije pokazati. Ono što
20 mene interesuje je da je u početku Drago Nikolić radio kao referent u organu
21 bezbjednosti. Da li se... da li to odgovara Vašem sjećanju?

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Ja se sećam da je pre gospodina Nikolića načelnik bezbednosti bio
2 izvesni major Milošević koji je nedugo obavljao tu dužnost i napustao /sic/ i
3 otišao u Valjevo. Tako da se... ja se sećam, jednoga dana kad sam bio na terenu
4 u toku borbenih dejstava pojavio čovek u liku Drage Nikolića, predstavivši se
5 kao novi organ bezbednosti u Zvorničkoj brigadi. I od tada su usledili naši
6 zajednički poslovi.

7 Ja ga nisam tražio, ja ga nisam doveo, ja ga nisam birao.

8 P: Ono što bih želio da potvrdite je da između januara i marta 1993. on
9 nije bio načelnik bezbednosti, on je radio u organu bezbednosti brigade. Da li
10 se sjećate tog perioda?

11 O: Ja se sećam da je on radio poslove organa bezbednosti. Da li je
12 njegov status bio da je bio referent ili bio načelnik, potrebno je pogledati
13 dokumentaciju koja to može da potvrdi. Ako je bio na funkciji referenta, on je u
14 punom kapacitetu obavljô poslove pomoćnika komandanta za bezbednost i sa tim
15 zvanjem.

16 P: Pokazat ću Vam tačan dokument kasnije, ali ono što bih želio da znam
17 je kada je raspoređen na mjesto načelnika bezbednosti u Zvorničkoj brigadi, a
18 ja sugerišem da je to bilo u martu 1993., Vi u tom trenutku niste pokrenuli
19 nikakav prigovor na njegov raspored na mjesto načelnika bezbednosti, niste
20 pokrenuli nikakav prigovor ni bilo kod komandanta korpusa bilo kod načelnika
21 bezbednosti Drinskog korpusa.

22 O: Nisam pokrenuo prigovor ni za jednog oficira, nit' sam ja birao da
23 dođem u Zvorničku brigadu, nit sam birao ko će u njoj da bude. Saradnike sam
24 imao koje sam imao, neke bolje, neke lošije, kao što su i mene smatrali neki od

25

26

27

28

29

30

1 njih da sam loš, a neki da sam dobar. Tako da nisam ni za Dragu tražio ni od
2 koga da l' da ga povuče il' da ostane na tom mestu.

3 P: I možete potvrditi da u to vrijeme kada se Drago Nikolić pridružio
4 Zvorničkoj brigadi i postao načelnik bezbjednosti, njegov čin je bio
5 potpukovnik, odnosno poručnik?

6 O: Ja sam znao da je on bio podoficir u Jugoslovenskoj narodnoj armiji,
7 da li sa činom starijeg vodnika prve klase ili nekim drugim, nisam siguran, a
8 mislim da je imô čin potporučnika kad je došô u Zvorničku brigadu.

9 G. BOURGON: [simultani prevod] Molim da se u sistem elektronske sudnice
10 pozove dokument 3D542.

11 To je knjiga koju ste Vi objavili, gospodine Pandurević, 1999., a naslov
12 knjige je "Sociologija vojske". Molim stranicu 2 u verziji na engleskom, a
13 stranicu 4 u verziji na B/H/S-u.

14 P: Da li se... da li imate tu stranicu pred sobom?

15 G. BOURGON: [simultani prevod] Izvinjavam se, to nije taj dokument.
16 Treba da bude 3D542, molim Vas.

17 Izvinjavam se, ja sam dao pogrešan broj. Dat ću Vam pravi broj. 3D549.

18 P: Da li se sjećate da ste učestvovali u izdavanju te knjige ili da ste
19 izdali tu knjigu 1999. godine pod naslovom "Sociologija vojske"?

20 O: Autor knjige sam ja. Izdavač mislim da je fakultet na Palama, da li
21 univerzitetska biblioteka ili neko drugi, u impresumu stoje podaci.

22 P: U ovoj knjizi na stranici koju imate pred sobom Vi uspostavljate
23
24
25
26
27
28
29
30

1 razliku između tri grupe oficira. Ako pogledamo paragraf koji je na stranici
2 pred Vama 2.5.8.2.2, u tom paragrafu govorite o nižim oficirima, odnosno
3 podoficirima i višim oficirima.

4 Obaviješten sam da s desne strane nije potpun tekst na ekranu.

5 Da li je ovo bolje?

6 O: Da, da. Da, u redu.

7 P: U ovom paragrafu pravite razliku između nižih oficira i viših
8 oficira.

9 O: Ovde se radi o jednoj... jednom sociološkom pristupu analizi vojne
10 organizacije, odnosno vojske kao organizacije, kao institucije, pre svega sa
11 aspekta društvenih odnosa koji se formiraju unutar te organizacije.

12 I ova podela na više i niže činove je uslovna i ona nije regulisana
13 zakonskim pravilima po kojima je radila Vojska Republike Srpske, nego su se
14 tretirali u JNA kao mlađi oficiri i oficiri. Među oficirima se smatralo da su
15 niži oficiri do čina majora, da su viši oficiri od čina majora zaključno sa
16 činom pukovnika i da su generali predstavljali posebnu strukturu u okviru vojne
17 organizacije.

18 P: Molim da se na desnoj strani pozove sljedeća stranica, da vidimo
19 paragraf 2.5.8.2.3. Tu govorite o jednoj izdvojenoj grupi generala; je li tako?

20 O: Da.

21 P: Molim da pogledamo prethodnu stranicu, da pogledamo prethodni
22 paragraf.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Vi u toj knjizi kažete... iznosite stav da te dvije grupe oficira, grupa
2 nižih oficira uključuje potporučnika, poručnika i kapetana; je li tako?

3 O: Da, kapetana prve klase, jer je bio takav čin.

4 P: A zatim u višoj grupi oficira, ta grupa počinje sa činom majora,
5 zatim tu je potpukovnik i pukovnik; je li tako?

6 O: Da. Ali samo da kažem i ovo: svaki čin u normalnoj organizaciji
7 vojske podrazumeva određeni sadržaj, a to znači odgovarajuću vojnu stručnu
8 spremu i odgovarajuće dužnosti koje je trebao da obavlja ili koje obavlja. Jer
9 sam čin po sebi ne znači ništa ako nema ovo o čemu sam rek... sada govorio.

10 P: Ne znam da li nam je to od koristi, ali hvala Vam za taj odgovor.
11 Idemo dalje, time ćemo se kasnije baviti.

12 Ono što treba da Vas pitam u ovom trenutku, kada pogledate paragraf 2.2,
13 Vi ste tu izjavili da unutar grupe... između grupe viših oficira i nižih oficira
14 postoje razlike i da su te razlike utemeljene na primjetnim društvenim
15 karakteristikama. I takođe, kažete da oficiri iz niže grupe zauzimaju radna
16 mjesta na nižem nivou i dodijeljen im je manji... manja količina vlasti.

17 Ne govorimo sada o Dragi Nikoliću, govorimo samo uopšteno. Da li je to
18 Vaš stav koji ste izrazili u ovoj knjizi?

19 O: Pa, to piše i samo za sebe govori. Ja se s tim slažem i danas stojim
20 na istom stanovištu. Jer postoji veza između školske spreme, čina i funkcije i
21 to je i zakonom regulisano.

22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 Ne može biti potporučnik bez akademije komandant brigade. Ili ono može
2 sve, mimo zakona i na neke druge načine. Ali u običajnoj proceduri mora da
3 postoji jasna veza između vojno-stručne sposobnosti, odnosno kvalifikacija,
4 dužnosti i čina.

5 Jer je zakon predvideo za svaku dužnost čin u određenom rasponu. I zato
6 niži oficiri imaju i niže dužnosti, komanduju nižim jedinicama i imaju niža
7 ovlašćenja i manje moći.

8 P: Hvala. Složit ćete se sa mnom da Drago Nikolić, u vrijeme kada je
9 služio zajedno s Vama u Zvorničkoj brigadi, je bio... imao najniži čin u grupi
10 nižih oficira, a ustvari i najniži mogući čin za jednog oficira u Vojsci
11 Republike Srpske; je li tako?

12 O: Da, on je imao čin potporučnika, aktivnog potporučnika. Bilo je još
13 potporučnika u brigadi i aktivnih i rezervnih. Drago Nikolić je taj čin dobio u
14 toku rata, onaj ko mu ga je dodelio je verovatno je smatrao da je to zaslužio.
15 Inače, taj čin se dobijao nakon završene vojne akademije u trajanju od 4 godine.

16 P: I to je jedno od mojih sljedećih pitanja. Vi znate da Drago Nikolić
17 nikada nije pohađao vojnu akademiju; je li tako?

18 O: Kol'ko ja znam, nije.

19 P: Iako je Drago Nikolić imao čin potporučnika, bez obzira na to bio je
20 pomoćnik komandanta za bezbjednost u brigadi.

21 O: Da, bio je.

22 P: Da li ćete se složiti sa mnom da je to funkcija koja prema... koja bi
23 prema vojnoj strukturi, vojnom ustroju, tražila mnogo veći čin za tu funkciju?

24 O: Svakako, čin majora ili potpukovnika.

25

26

27

28

29

30

1 P: Kada smo se sreli u decembru 2005. rekli ste mi upravo to,
2 potpukovnik. Ali ja Vam sugerišem da bi normalan čin za načelnika bezbjednosti
3 po formaciji bio oficir sa činom majora. Možete li to potvrditi ili bismo
4 trebali da pogledamo dokument?

5 O: Svakako, sa činom majora. Čak i organi bezbednosti u bataljonima
6 trebali su imati čin oficira, obično kapetana.

7 P: A ako pogledamo to sa stanovišta starešinstva, složiti ćete se sa mnom
8 da je Drago Nikolić raspoređen na funkciju mnogo višu od njegovog stvarnog čina.

9 O: Da. I to je... jes' jedna od karakteristika vojne profesije, da ne
10 možemo birati dužnost, niti birati saradnike, ni potčinjenog ni
11 pretpostavljenog.

12 P: A da li biste rekli da se to desilo zbog rata ili se to moglo desiti
13 i u vrijeme mira?

14 O: U vreme mira mi nije poznat takav slučaj. Uz svo uvažavanje Draga
15 Nikolića, on bi u mirnodopsko vreme dočekaio penziju kao zastavnik prve klase,
16 znači, ostao bi podoficir do kraja svoje karijere.

17 P: Tokom Vašeg svjedočenja, na stranici 30781, pomenuli ste da je Drago
18 Nikolić bio discipliniran oficir. Da li se sjećate da ste to rekli?

19 O: Da, sećam se i slažem se s tim.

20 P: A kada smo se sreli 2005., takođe ste pomenuli disciplinu. Rekli ste
21 da bi disciplinovan, profesionalan oficir poštovao pravila i naređenja u svakom

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 trenutku. Da li se i dalje slažete s tim?

2 O: Da, slažem se. Samo bih dodao i to da šinjel službe bezbednosti kojim
3 je bio zaogrnut je bio za njega preveliki.

4 P: Hvala, to je vrlo korisno. Takođe ste tokom Vašeg svjedočenja
5 pomenuli da je Drago Nikolić prisustvovao svim sastancima i referisanjima u
6 komandi i da je njegov odnos prema komandantu, dakle prema Vama, bio korektan.
7 Da li ostajete pri tom iskazu?

8 O: Da. Drago je prisustvovao svim sastancima po svojoj funkciji i on se
9 je ponašao poštujući vojničke odnose i vojnička pravila.

10 P: Možemo li stoga reći da kao oficir, uopšteno govoreći, niste imali
11 nikakvog razloga da se žalite na ponašanje Drage Nikolića?

12 O: Ako to posmatramo sa aspekta pravila službe i strojevog pravila, gde
13 su regulisani odnosi mlađi-stariji, pretpostavljeni-potčinjeni, tu nema nikakvih
14 primedbi. Kada je reč o nadležnostima i obavljanju formacijske dužnosti, tu je
15 bilo problema.

16 P: A kakvi su to problemi bili?

17 O: Kada sam malo prije rekao da je, figurativno, šinjel bezbednosti koji
18 je nosio Drago Nikolić bio za njega preveliki, mislio sam na to da bi njega
19 služba vremenom... s vremena na vreme "progutala". On je bio posvećen tom poslu
20 i on je uvek više verovao u tu službu, nego što je verovao meni.

21 P: Pa, pokušajmo to obraditi korak po korak. Prvo, ja Vama danas tvrdim
22 da se Vi ne možete sjetiti nijednoga primjera kada je Drago Nikolić odbio

23

24

25

26

27

28

29

30

1 poslušati neko od Vaših naređenja.

2 O: To je tačno.

3 G. BOURGON: [simultani prevod] Molio bih da se sada prikaže dokazni
4 predmet 3D233 u elektroničkoj sudnici. Treća stranica na B/H/S-u, molim, a
5 deveta na engleskom.

6 P: Gospodine, ovo je izvještaj o službenoj ocjeni, kojega ste Vi
7 napisali i potpisali 24.11.1994., a radi se o ocjeni Drage Nikolića.

8 Mogli bismo možda početi na prvoj stranici, kako bismo omogućili
9 gospodinu Pandureviću da se upozna s dokumentom, tako da zna o čemu razgovaramo.

10 Sada pogledajmo onu stranicu koju sam tražio, 9. na engleskome, a 3. na
11 B/H/S-u. Htio bih Vam skrenuti pažnju na odjeljak obilježen brojem 7...
12 Oprostite, 6 na engleskom.

13 Vidite li, gospodine, u rubrici broj 7, da ste Dragu Nikolića, odnosno
14 njegov način obavljanja posla ocijenili ocjenom "naročito se ističe"?

15 O: Da to vidim, samo ne vidim za koji vremenski period je ova službena
16 ocena.

17 P: Dobro. Vratimo se na prvu stranicu, pa ćete vidjeti da je to
18 razdoblje od 10. januara 1989... Oprostite 10. juna, ispričavam se. Dakle,
19 vratimo se na prvu stranicu dokumenta na B/H/S-u. 10.06.1989. do 10.06.1993. To
20 je samo 6 mjeseci da je Drago bio u brigadi u to doba. Međutim, ako pogledamo
21 onu stranicu koju ste Vi potpisali - to je, naime, 3. stranica na B/H/S-u -
22 vidimo da je izvještaj dovršen 24. novembra 1994.

23 Pogledajmo 3. stranicu na B/H/S-u, ponovno rubriku 7.

24

25

26

27

28

29

30

1 Prepoznajete li svoj potpis?

2 O: Da.

3 P: Tu gdje piše Vinko Pandurević?

4 O: Da.

5 P: Moje pitanje glasi: iako je razdoblje izvještavanja završilo u junu
6 1993., izvještaj je potpisan tek u novembru 1994. Pa bih htio samo znati, jeste
7 li Vi još u to vrijeme i dalje stajali iza ove ocjene, dakle, da li ste se
8 slagali sa ovom ocjenom ili ste je možda u to vrijeme htjeli promijeniti?

9 O: Vidite, tokom rata su službene ocene pisane sa velikim zakašnjenjem.
10 Svaki profesionalni starešina treba da dobije službenu ocenu za period od 4
11 godine i to je redovno ocenjivanje. Može da se desi i ocenjivanje vanredno zbog
12 raznoraznih razloga. Ovo je službena ocena za Dragu Nikolića, starijeg vodnika
13 prve klase, referenta u organu bezbednosti Zvorničke brigade, jer on u Vojsci
14 Jugoslavije je imao taj čin i jedino je mogô na tu dužnost i biti postavljen.

15 Period za koji se ocena odnosi je 6 meseci u Zvorničkoj brigadi, al' to
16 nije razlog da ja nisam mogô sagledati njegove kvalitete i način rada, ali sam
17 svakako trebao da se konsultujem sa komandantom prethodne jedinice u kojoj je
18 bio i sa pretpostavljenim organom bezbednosti. I od ove ocene je Dragu značilo
19 unapređenje i u Vojsci Jugoslavije i položajna grupa, a s obzirom na čin
20 starijeg vodnika prve klase koji je obavljao poslove majora, odnosno
21 potpukovnika, dao sam ocenu kvaliteta rada višu za starijeg vodnika prve klase,
22 a možda nižu za čin majora, odnosno potpukovnika. Ali bih se u najvećem delu
23 složio sa onim što sam napisao u ovoj službenoj oceni.

24 PREVODILAC: Prevoditelji mole svjedoka da ponovi zadnji dio odgovora.

25 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Pandureviću, prevoditelji
26 nisu čuli, nisu uhvatili zadnjeg dio Vašega odgovora, pa ga ponovite.

27

28

29

30

1 SVJEDOK: Izvinjavam se.

2 Znači, ocena koju sam napisao, u najvećem obimu se sa njom slažem i

3 danas.

4 G. BOURGON: [simultani prevod]

5 P: Naravno Vaš odgovor je koristan, ali upravo sam Vas to htio pitati.

6 Prije nego što pogledamo pregled ovoga izvještaja na sljedećoj razini, ja bih

7 htio znati kakvo je Vaše mišljenje. Naime, da li ste u novembru 1994. vidjeli

8 ikakvog razloga zbog kojega bi služba Drage Nikolića nakon kraja ovoga perioda

9 izvještavanja, dakle 10.06.1993. pa do 11. novembra 1994., da li se, dakle,

10 način njegova rada promijenio ili je i dalje bio čovjek koji se naročito ističe

11 u svome poslu?

12 O: Pa, kao što je rečeno već, ja nisam imô kompletan uvid u rad Drage

13 Nikolića u svim njegovim poslovima i svim aspektima njegovog rada i angažovanja.

14 Kada sam počeo da primećujem da mimo zadataka koje dobije od mene se Drago

15 angažuje na raznim poslovima za koje ja ne znam, ja sam tada počeo da zahtevam

16 da on meni polaže račune za ukupan posao koji radi. E tada su počeli problemi.

17 P: A kada je to bilo, gospodine?

18 O: Pa, problemi su kulminirali negde krajem 1994.

19 P: Dobro. Je li to bilo prije ili nakon što ste potpisali ovaj izvještaj

20 11.11.1994?

21 O: Pa, ja ako bih hteo da budem principijelan van granica, onda bih

22 rekao za period za koji je pisana službena ocena ne obuhvata period naših

23 sukoba. Ali sam kada sam ovu ocenu napisao, možda sam je napisao i pre

24 instrukcije koja je usledila, a Dragu je saopštena u ovo vreme koje stoji ovde.

25

26

27

28

29

30

1 P: Dobro. Mi bismo dugo mogli o ovome razgovarati, no ovo je trebalo
2 biti... ovo je trebalo biti nesporni dio mojega unakrsnog ispitivanja. No ako Vi
3 hoćete učiniti to takvim načinom, onda nema problema.

4 No jesu li ti problemi između Vas i Drage Nikolića počeli u novembru
5 1994?

6 O: Ti su problemi, verovatno, i ranije na određeni način se javljali s
7 vremena na vreme. Ja se sad ne mogu setiti detalja svih, ali ja znam, kada je
8 reč o upotrebi motornog vozila, da je bilo problema. Znam da je bilo slučajeva
9 kad niko ne zna gde je Drago Nikolić i tako dalje.

10 G. BOURGON: [simultani prevod] Ja bih sada prešao na sljedeću stranicu
11 ovoga izvještaja. Molim Vas, pokažite nam 4. stranicu na B/H/S-u, a u engleskom
12 dokumentu 8. stranica. Sedma, oprostite. Oprostite 6., na engleskom.

13 P: Vidite, na ovoj stranici imate komentare neposredno višeg starješine
14 koji je pregledavao sve to.

15 Možete li nam kazati koji je to oficir bio?

16 O: To je, ovde stoji, bio pukovnik Tomić Mile. Mislim da je bio načelnik
17 bezbednosti u komandi Drinskog korpusa. I on se je složio sa ocenom koju sam ja
18 napisao i bolje je da je tako, nego da sam pisô drugačije, pa da se on ne složi.

19 G. BOURGON: [simultani prevod] U redu. Dobro, možemo i završiti sa ovim
20 dokumentom.

21 P: Imam jedno... imam zadnje pitanje u vezi s njime. Vi, dakle,
22 priznajete da ste u novembru 1994. kojim se rad Drage Nikolića ocjenjuje ocjenom
23 naročito se ističe /kako je prevedeno/. Također priznajete da i onaj tko je na
24 višem nivou nakon Vas pregledavao izvještaj da je učinio to isto. No, bez obzira

25

26

27

28

29

30

1 na to, Vi kažete da niste znali gdje se Drago nalazi u to vrijeme. Ja to baš
2 nisam razumio. Da li biste mogli objasniti?

3 O: Nisam ja rekao to na takav način. Ja sam rekao da je bilo trenutaka
4 ili toku dana, radnog vremena, da je Drago negde angažovan, a da niko u komandi
5 ne zna gde je i šta radi, što se ni za jednog drugog oficira nije moglo desiti.

6 P: Dobro. Idemo na sljedeći dokument. Molim Vas dokument 3D232.

7 Gospodine, ovo je još jedna ocjena za Dragu Nikolića, koju je potpisao
8 potpukovnik Obrenović 10. juna 1997. Ako pogledamo prvu stranicu ovoga
9 izvještaja, vidimo da ona pokriva razdoblje od 10. juna 1993. do 10. juna 1997.
10 Vidite li?

11 O: Vidim.

12 P: Ako pogledamo drugu stranicu ovoga dokumenta, gdje... to će na
13 engleskome biti na 3. stranici, imamo zaključak. Tu piše, u ovoj rubrici "Opis
14 brojčane ocjene i zaključak", tu piše da je Drago Nikolić savjestan,
15 samoinicijativan i vrlo odgovoran starješina, osposobljen za samostalni rad u
16 organu za bezbjednost, dobrih stručnih i moralnih kvaliteta, organizacijske
17 sposobnosti su mu vrlo dobre, te se ocjenjuje povoljnom službenom ocjenom
18 "odličan".

19 Kažite mi možete li Vi to pročitati i u ovome dokumentu na svome jeziku.

20 O: Da, mogu. I pročitao sam.

21 P: Nešto ranije ste kazali da kada je došlo vrijeme da Vi potpišete ovaj
22 izvještaj, onaj raniju, dakle, ocjenu koja je obuhvaćala razdoblje od

23

24

25

26

27

28

29

30

1 10.06.1989. do 10.06.1993. Kazali ste da ste se morali konzultirati sa ranijim
2 pretpostavljenima Drage Nikolića. Sjećate se da ste to tako kazali?

3 O: Da.

4 P: Ja pretpostavljam da je potpukovnik Obrenović 1997. učinio isto, te
5 da se konzultirao s Vama prije nego što je završio ovu ocjenu. Može li se tako
6 kazati?

7 O: Ne, nije se konsultovô sa mnom i on je stavio jednu konstataciju
8 "osposobljen za samostalna rad u organu bezbednosti", što ni u kom slučaju ne bi
9 mogao da stavi komandant brigade Obrenović, jer njegov rad u organu bezbednosti
10 sadrži 80% poslova koje treba da oceni njegov pretpostavljeni organ bezbednosti.

11 P: Imat ćemo mi još prilike razgovarati o ovome problemu o 80% za
12 vrijeme mogega unakrsnog ispitivanja. No, zasada, Vi kažete da se potpukovnik
13 Obrenović nije posavjetovao s Vama kada je Dragi Nikoliću dao odličnu ocjenu za
14 razdoblje od 10. juna 1993. do 10. juna 1997. Da li je to Vaš iskaz danas?

15 O: Da.

16 P: Moje pitanje glasi: da li se Vi slažete sa ovom ocjenom, iako se
17 Obrenović nije posavjetovao s Vama kao što je trebao učiniti?

18 O: Ne u potpunosti.

19 P: Kažite nam što ima u ovoj ocjeni što se ne podudara, odnosno s čime
20 se ne slaž... s čime se Vi ne slažete za ovo razdoblje od 1993. do 1997.

21 O: Pa, ne bih mogao na ovakav način oceniti njegovu osposobljenost za
22 samostalni rad u organu bezbednosti. Ne znam šta je pod ovim mislio Obrenović.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Drugo, uz svo uvažavanje napora koju /?je/ ugrađivô Drago Nikolić tokom rada, a
2 bez završene vojne akademije i bez odgovarajućeg iskustva u organu bezbednosti,
3 on je to teško mogô postići. On je tome težio, al' to nije mogô ostvariti kao
4 što bi to ostvario čovek sa završenim školama, kursevima i odgovarajućem činom.
5 I zato se ističe i njegova savesnost i njegov odgovoran rad.

6 P: Ako pogledamo ona područja njegova rada za koja ste bili informirani
7 u tome razdoblju od 1993. pa do Vašega odlaska iz brigade, da li biste se
8 složili da je način njegova posla, odnosno obavljanja dužnosti, bio odličan,
9 kako je to ocijenio gospodin Obrenović?

10 O: Za zadatke koje sam mu ja davao i koje je izvršavao po mome
11 naređenju, ja bih se složio sa ovom ocenom koju je dao Dragan Obrenović.

12 P: Hvala. Vratit ćemo se na... nešto kasnije na te zadatke koje ste Vi
13 imali prilike ocjenjivati u radu Drage Nikolića.

14 Imam još jedno pitanje u vezi s profesionalnošću Drage Nikolića kao
15 Vašega načelnika sigurnosti. Da li bi se složili, općenito govoreći, da je
16 pitanje dobrovoljaca bilo, odakle koji su se pojavljivali da bi se borili
17 zajedno sa Zvorničkom brigadom, važna stvar i da se te dobrovoljce mora pažljivo
18 provjeriti prije nego što ih se prihvati u redove brigade? Biste li se Vi
19 složili sa ovim što ja kažem?

20 O: Slažem se i dobrovoljce nisam voleo da vidim u svojim redovima,
21 posebno one koji su imali sumnjivu prošlost.

22 P: Vi me sada dovodite do sljedećeg pitanja. Na primjer, vrlo je važno
23 provjeriti jesu li ti dobrovoljci možda bili kažnjavani ili da li imaju nekakvu
24
25
26
27
28
29
30

1 kriminalnu prošlost. Je li to jedna od stvari koje biste... koju biste morali
2 provjeriti?

3 O: Zavisi sve na koji način se ti dobrovoljci pojave u jedinicama Vojske
4 Republike Srpske, na koji način dolaze. U svakom slučaju, njihovi ciljevi, zašto
5 su došli, njihove karakteristike i njihova prošlost trebaju biti provereni. I to
6 je jedan od zadataka bio i Drage Nikolića.

7 P: Dakle, provjera njihove prošlosti, te njihovih ciljeva, obuhvaćala bi
8 i to da li su, recimo, sudski kažnjavani, odnosno imali kriminalnu prošlost.

9 O: Pa, ako se je ocenjivalo i sagledavalo sve, onda bi se naišlo na sve
10 ono što njih prati, pa i ta kriminalna prošlost. A da li "jednom kriminalac-uvek
11 kriminalac" važi, ne znam.

12 P: Biste li se složili sa mnom u sljedećem: ako bi došlo do toga da
13 dobrovoljci koji dolaze u Vašu brigadu, ako se njih ne... dobro ne provjeri, da
14 li bi oni zapravo mogli predstavljati prijetnju, odnosno opasnost po brigadu?

15 O: Pa, ti ljudi imaju svoje interese zbog kojih su došli. Vi znate da se
16 ni u goste ne ide bez poziva, a kamoli u rat. E onaj koji dođe kao dobrovoljac
17 da učestvuje u ratu, a ne želi da se podvrgne vojnim normama i pravilima, nego
18 bira mesto i vreme i način ratovanja, taj je najveća smetnja i problem za
19 jedinicu i za rukovođenje i komandovanje.

20 P: Nešto ranije ste spomenuli da je zadatak Drage Nikolića bio provjera
21 tih dobrovoljaca. Da li biste se složili sa mnom da je on taj zadatak vršio na
22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 vrlo profesionalan način, te da je u istinu taj zadatak smatrao vrlo ozbiljnim?

2 O: Ja se sećam jedne grupe dobrovoljaca, malo veće, koja je bila došla u
3 Zvornik. Znam da je Drago neposredno bio uključen i u njihovu proveru i u
4 njihovo vraćanje nazad u Srbiju. Da l' je nekih pojedinačnih slučajeva provere
5 bilo za druge, trenutno se ne sećam, al' to je svakako njegov zadatak bio. I kad
6 je reč o ovoj velikoj grupi, on je taj zadatak dobro uradio.

7 P: Ta grupa je upravo nešto o čemu sam Vas htio pitati. Da li se Vi
8 sjećate da su oni zapravo došli iz Valjeva iz Srbije? Sjećate li se toga kao
9 podatka?

10 O: Mislím da su bili iz Užičke Požege. To je zapadna Srbija, ne baš
11 blizu Valjeva.

12 P: Kada kažete da je Drago Nikolić se posvetio u tome zadatku, da li to
13 znači da je on učinio dobar posao u provjeri tih ljudi, te da je sasvim bio
14 siguran da njih ne treba prihvatiti, nego da ih treba vratiti natrag?

15 O: To možemo okarakterisati kao redovno obavljanje njegovih zadataka i
16 poslova i njegov je zaključak bio da ti ljudi nemaju časne namjere zašto su
17 došli. Oni su to brzo i pokazali i on je bio u pravu kada je zahtevao da se
18 vrate nazad.

19 P: Da li je to bio dio njegovih redovitih dužnosti ili ne? Kažite nam
20 jeste li Vi, kao komandant brigade, bili zadovoljni s time što vidite da se
21 nećete suočiti s velikom grupom ljudi koji nemaju, kako ste Vi kazali časne

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 namjere. Da li ste bili zadovoljni kada ste vidjeli da je to učinjeno?

2 O: Pa jesam. Ja sam zadovoljan uvek bio kad moji pomoćnici i saradnici
3 rade svoj posao kako treba.

4 P: No moje pitanje je konkretnije. Ja ne govorim o tome da ljudi rade
5 posao kao treba. Ja konkretno govorim o ovoj skupini ljudi koja je vraćena zato
6 što nisu imali, kako ste Vi kazali, časne namjere. Jeste li bili zadovoljni što
7 vidite da u ovom konkretnom primjeru je zapravo za Vas se pojavio, kao
8 komandanta brigade, jedan problem manje?

9 O: Da, rekao sam da jesam. I zadatak mojih pomoćnika jeste da ja imam
10 što manje problema.

11 P: Sjećate li se Vi ljudi koji su se zvali Slovenac, Niški i...

12 PREVODILAC: Trećega prevoditelj nije uspio uhvatiti.

13 P: /nastavlja se prethodni prevod/ ... ali da li Vam ta imena išta
14 znače?

15 O: Pivarski verovatno.

16 G. BOURGON: [simultani prevod]

17 P: Ja bih volio znati ta imena, no to možemo doći kasnije, ali ova su
18 bili: Slovenac, Niški i Profa. Da li se sjećate te trojice koji su pokušali
19 1993. stupiti u redove Zvorničke brigade?

20 O: Ja znam jednog izvesnog Profu, to mu je bio nadimak. Ja se ne sećam
21 njegovog punog imena. On je bio pripadnik Podrinjskog odreda specijalnih snaga i
22 on je bio problematičan.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Slovenac je bio nadimak jednog momka, plav, visok. Da li je bio Slovenac
2 pravi ili su ga samo tako zvali, nisam siguran.

3 Niški je bio neko lice, paravojska, koji je postojao u Zvorniku pre nego
4 što sam ja došao, koji je maltretirao građane i vojsku. Ja se sećam da je neko
5 pomenuo to ime, imao sam ja susret sa njim i naredio sam da bude proteran i on
6 je bio proteran. Da li je tad Drago bio tu il' nije, ne sećam se.

7 P: Ove tri osobe, želio bih da mi to potvrdite, pretpostavljam da ne
8 možete, ja sugerišem da je njih Drago Nikolić uočio 1993. i da su oni takođe
9 vraćeni jer, kao što ste rekli, nisu imali časne namjere. Da li se sjećate toga?

10 O: Ako mislite na ovu grupu veću o kojoj smo govorili, onda: da. A ako
11 mislite na ove pojedince, setio sam se imena Profe, to je Vukadinović Mile. On
12 nije bio nigde vraćen, on je domaće lice. Slovenac je takođe bio u odredu, do
13 kada ne znam.

14 P: Ali tim osobama se bavilo 1993. i pošto su oni pažljivo razmotreni,
15 ispitani, to je bio jedan problem manje za Vas kao komandanta brigade; je li
16 tako?

17 O: Ja se slažem s Vama. Mi bi sad mogli nabrajati sve poslove koje je
18 radio ili je trebao da radi Drago Nikolić. Ovo spada u deo njegovih poslova.

19 P: Dakle, ispitivanje, pregled dobrovoljaca, kao što su oni čija smo
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 imena naveli, a možemo da navedemo... i Vi možete da navedete imena drugih, to
2 je dio odgovornosti načelnika bezbjednosti u brigadi i on je to uradio na
3 zadovoljavajući način; je li to tačno?

4 O: Između ostalih poslova i to. I tačno je.

5 P: I dalje se bavimo tim... tom temom, Dragom Nikolićem. Želio bih da se
6 vratimo na Vaš iskaz prije dva dana, na stranici 31188 do 31208. Tada ste bili
7 komandant Drinske brigade koja je bila raspoređena u Krajini. Da li se sjećate o
8 kojem periodu govorim, o kome ste Vi govorili u Vašem glavnom ispitivanju?

9 O: Ja se sećam da sam govorio o mom angažmanu u Krajini. A na kojim
10 stranicama, ne znam.

11 P: Stranice su za moje kolege, ali Vi se sjećate da ste govorili o
12 Krajini i ustvari ste svjedočili da ste otišli iz Zvornika 7. augusta i da ste
13 se vratili u Zvornik 16. septembra; je li to tačno?

14 O: Da.

15 P: Takođe ste svjedočili da u periodu od 13. do 15. septembra, dakle,
16 pri kraju tog rasporeda, približili ste se Ključu i Sanskom Mostu i da ste se
17 15. septembra, konkretno, približili selu Ramići, a jedna druga brigada iz
18 Drinskog korpusa došla je da Vas smjeni. Da li se sjećate da ste to rekli?

19 O: Da.

20 P: Možete li potvrditi da je Drago Nikolić bio pripadnik brigade iz
21 Drinskog korpusa koja je došla da Vas smjeni tom prilikom?

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Ja se sjećam komandanta brigade, majora Kosorića Mila, jednog majora,
2 pomoćnika za pozadinu. Ne mogu se setiti da sam tada video Dragu Nikolića, ali u
3 naredbi o formiranju komande brigade mora da stoji ime svih ljudi koji su bili u
4 sastavu te komande. Pa ako je bio Drago, onda se nalazi i njegovo ime tamo.

5 P: Da pogledamo taj spisak zajedno.

6 G. BOURGON: [simultani prevod] Molim Vas u sistem elektronske sudnice
7 3D165, stranica 1 u verziji na engleskom i takođe stranica 1 u verziji na B/H/S-
8 u.

9 P: Možete li potvrditi da na osnovu ovog... ove zapovjedi vidimo da je
10 Drago Nikolić bio raspoređen na mjesto načelnika bezbjednosti u brigadi koja je
11 došla da Vas smjeni?

12 O: Da.

13 P: Složit ćete se sa mnom da za vrijeme odsustva Drage Nikolića iz
14 Zvorničke brigade, dužnosti načelnika bezbjednosti popunjavao je Turbić...
15 Trbić?

16 O: Da.

17 P: Molim stranicu 5 u verziji na engleskom i stranicu 4 u verziji na
18 B/H/S-u. Vidimo u paragrafu 7... Ne, izvinjavam se, u paragrafu 11 mi vidimo
19 zapovijed za marševski pravac. Dakle, marševski pravac. Vidite li paragraf 11
20 ove zapovijedi?

21 O: Da, da, vidim.

22 P: Dakle, možete potvrditi da se u ovom dokumentu kaže da je brigada
23 trebala da krene sa maršom u 10.00 časova 14. septembra, a da im je krajnja...
24 krajnje odredište bio Drvar?

25 O: Da. Ja mislim da je ova zapovest pisana nešto ranije, kol'ko sam
26
27
28
29
30

1 vidio u zaglavlju, i tada je još uvek Drvar bio u našim rukama, zato je bila
2 krajnja tačka Drvar.

3 P: Vi ste bili u sudnici tokom iskaza Dragutinovića i kada je on
4 svjedočio rekao je da se sreo sa Dragom Nikolićem u Ramićima, i to je bilo 18.
5 juna 2007., kada je on to izjavio, a stranica u transkriptu je 12780, redovi od
6 7 do 9. Da li se sjećate da ste i Vi lično vidjeli Dragu Nikolića tom prilikom u
7 Ramićima?

8 O: Ja sam rekao da se ne sećam, al' uopšte ne negiram da je on bio tamo.
9 Pošto je u zapovesti... naređenju komandanta određen za pomoćnika za bezbednost,
10 onda je morô i biti tamo.

11 P: Molim da se u sistem elektronske sudnice pozove P2925, stranica 3.

12 Gospodine, ovo je dokument koji nemamo na engleskom, to je spisak imena
13 i to je dokument koji ste Vi gledali juče. To je evidencija prisustva ljudstva
14 za oficire komande Zvorničke brigade za mjesec septembar 1995. godine. Sjećate
15 li se da ste gledali ovaj dokument juče?

16 O: Da.

17 P: Molim Vas pogledajte red 45. I ime koje vidimo, možete li potvrditi
18 da je to Drago Nikolić, potporučnik, koji je bio načelnik bezbjednosti u Vašoj
19 brigadi?

20 O: Da.

21 P: Možete li mi reći šta vidite pod stupcima od 13 do 20, na temelju
22 onoga što ste rekli o sebi juče? Šta bi oznake u ovim stupcima otkrile?

23 O: Vidimo da je za 13. septembar slovo ćirilično "S", znači da je Drago
24
25
26
27
28
29
30

1 bio slobodan. Zatim 14., 15., 16., 17. i 18. septembar, slovo "T", znači da je
2 Drago bio na terenu.

3 P: A za 20-ti, šta je sa 20-im?

4 O: Nešto je prepravljeno, bilo je izgleda plus, pa onda slovo "S".

5 P: To bi značilo "slobodan"; je li tako?

6 O: Da.

7 G. BOURGON: [simultani prevod] Molim da se sada u sistem elektronske
8 sudnice pozove dokument P383. Izvinjavam se, moram to promijeniti. Rečeno mi je
9 da tražim 3D166, to je ustvari isti dokument. Želio bih stranicu 74 u verziji na
10 B/H/S-u. Izvinjavam se. To je razlog zašto je lakše pozvati pod tim brojem, zato
11 što je pod tim brojem samo relevantna stranica, pa ne moramo pozivati veliki
12 dokument. Dakle, to je 3D166.

13 P: Gospodine, možete li potvrditi da je ovo stranica iz bilježnice
14 dežurnog operativnog u kasarni Zvorničke brigade?

15 O: Da.

16 P: Skrećem Vam pažnju na dnu ove stranice...

17 Skrećem Vam pažnju na ovu stranicu na kojoj se kaže da je grupa iz
18 Zvorničke brigade otišla da Vas smjeni 14. septembra 1995. godine. Kaže se:
19 "Jedinice za smjenu u 2. krajiškom korpusu otišle u 11.30h iz kasarne, iz kruga
20 kasarne."

21 Da li se slažete da se to odnosi na odlazak jedinica koje su došle da
22 Vas smjene?

23 O: Da. Ovo se odnosi na one jedinice koje su formirane naredbom koju smo
24 malopre gledali i oni su u ovo vreme 14.09. u 11.00 sati krenuli za Krajinu.

25

26

27

28

29

30

1 G. BOURGON: [simultani prevod] Molim Vas da se u sistem elektronske
2 sudnice pozove P383. To je stranica 74 na B/H/S-u, a nije na raspolaganju na
3 engleskom. Dolazi iz iste bilježnice dežurnog operativnog u kasarni. ERN broj je
4 0293-5880.

5 Izvinjavam se. Treba mi stranica 74 ovog dokumenta, a ERN treba da se
6 završi brojem 5880. A to je takođe u dokumentu P383.

7 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da, gospodine Haynes.

8 G. HAYNES: [simultani prevod] Samo da provjerimo još nešto. Mi ne
9 mislimo da je dokument 3D166 ista ta bilježnica dežurnog operativnog iz kasarne.
10 Mi mislimo da je to bilježnica dežurnog operativnog i tako to piše. Mi smo to
11 vidjeli i mislimo da to nije stranica iz iste knjige.

12 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da, hvala Vam, gospodine Haynes.

13 G. BOURGON: [simultani prevod] Zahvaljujem se svom kolegi. Prva knjiga
14 je bilježnica dežurnog operativnog, a ova koja se završava brojem 880 je
15 bilježnica dežurnog u kasarni.

16 P: Skrećem Vam pažnju na poslednji upis na ovoj stranici na kome se
17 kaže: "U 02.00 sata ujutro stigla jedinica iz Drvara i izvršen razmještaj
18 vojnika... vojnici su razmeš... upu... razmješteni kući."

19 Da li vidite to?

20 O: Da, vidim. I ja se sećam da je ova brigada koja je zamenila moju
21 brigadu ubrzo doživela krah i da su već delovi te brigade sledećeg dana
22 dezertirali u pravcu Zvornika.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Dakle, kada se ta jedinica vratila u Zvornik, to je bilo sve što je
2 ostalo od te jedinice, a to bi odgovaralo o onom... onoj evidenciji o prisustvu
3 oficira, a odgovaralo bi tome da se Drago Nikolić vratio tog dana; je li tako?

4 O: Ja ne mogu eksplicitan biti kada se je Drago Nikolić vratio, al' ovde
5 piše "preostala jedinica sa Drvara". Pošto je preostala, verovatno je zadnja.

6 P: Hvala. Još jedno pitanje u vezi sa Dragom Nikolićem, prije nego što
7 pređem na svoju sljedeću temu. Tokom glavnog ispitivanja, pomenuli ste da 15.
8 jula, dok ste Vi bili na isturenom komandnom mjestu Zvorničke brigade,
9 razgovarali ste sa dežurnim brigade u komandi brigade. Da li se sjećate da ste
10 to rekli?

11 O: Verovatno sam to rekao, ako stoji u transkriptu, ali ja znam da sam
12 imao kontakt sa operativnim dežurnim. Da li je to bilo prenošenje mojih
13 naređenja od strane veziste ili sam ja direktno razgovarô, to nisam siguran, jer
14 sam bio na osmatračnici i imao sam induktorski telefon, a centrala je posle
15 prenosila veze tamo gde sam ja tražio. Ali na osnovu rukopisa u radnoj beležnici
16 slažem se da je 15.07. Drago Nikolić bio operativni dežurni.

17 P: To je bila svrha mog pitanja. A onda, takođe, tokom Vašeg iskaza, na
18 stranici 31084, redovi 10 do 11, govorimo o razgovoru koji ste imali sa Draganom
19 Obrenovićem, ujutro 17. jula. I Vi ste u Vašem iskazu rekli da bi Trbić rekao
20 Obrenoviću da Drago nije bio tamo jer mu je umro rođak.

21 Da li se sjećate da ste to rekli?

22

23

24

25

26

27

28

29

30

- 1 O: Da, jesam.
- 2 P: I posljednje pitanje prije nego što idemo dalje. Da li poznajete bilo
3 koga po imenu Vojo Jekić?
- 4 O: Da, video sam toga čoveka nekoliko puta.
- 5 P: Koliko ste bili bliski sa Vojom Jekićem?
- 6 O: Nismo uopšte bili bliski.
- 7 P: Koliko puta ste ga vidjeli, recimo, 1995?
- 8 O: Ne sećam se da l' sam ga 1995. uopšte video. Ja znam da je takav
9 čovek postojao, govorili su mi da radi u MUP-u Srbije, da je rodom sa područja
10 Zvornika i da se on tu muvao s vremena na vreme. Koje je poslove radio, ne znam.
11 Ali sa mnom se nikad nije družio, niti ja sa njim.
- 12 P: Kada kažete da Vam je neko rekao da je iz MUP-a Srbije, da li se
13 sjećate koja je ta osoba koja Vam je to rekla?
- 14 O: Ne znam. To su mogli biti neko i od vozača i pratioca mojih, jer ja
15 nisam nikad ili sam retko išao sam, pa bih njih pitao. A moguće da mi je rekô i
16 Dragan Obrenović. To stvarno ne mogu potvrditi zasigurno ko je to bio.
- 17 P: Ali Vi niste bili prijatelj s njim, niste bili bliski sa tim Vojom
18 Jekićem?
- 19 O: Ne. Ne, nisam uopšte.
- 20 P: Da li biste se složili sa mnom da on ne bi bio tip čovjeka koji bi
21 rekao "hajmo svratiti do komande brigade da vidim Vinka"?
- 22 P: Da l' bi ti on rekao ili ne, ja ne znam; ali naš svaki susret, kojih
23 je vrlo malo bilo, bili su vrlo hladni. I mislim da nije ni on podnosio mene, a
24 iskren da budem, nisam ni ja njega.
- 25 P: Hvala Vam.
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 G. BOURGON: [simultani prevod] Gospodine predsjedavajući, sada prelazim
2 na potpuno drugu temu. Možda je sada pravi trenutak za pauzu.

3 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala, gospodine Bourgon. Napraviti ćemo
4 pauzu od 25 minuta.

5 SUĐSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Ustanite, molim.

6 ... Početak pauze u 12.06h

7 ... Sjednica nastavljena u 12.38h

8 SUĐSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Ustanite, molim.

9 Izvolite sjesti.

10 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Haynes.

11 G. HAYNES: [simultani prevod] Mogu li samo pokrenuti jedno... nakratko
12 jedno praktično pitanje. Čini mi se da tokom posljednje sjednice, možda po prvi
13 put, je general Pandurević pokazao znake umora. U kratkom razgovoru tokom pauze,
14 on nam je rekao da je dobro i da bi mogao da nastavi, ali bi bilo dobro kada bi
15 se svaki dan moglo proizvoditi malo... provoditi malo manje vremena u sudnici,
16 jer bi to uticalo na period vremena koji bi mogao da se odmara. Ja sam
17 razgovarao sa službenicima bezbjednosti i oni su rekli da Vi treba da kažete
18 kada bi bilo... da bi bilo korisno kada bi general Pandurević bio na posljednjem
19 autobusu koji dolazi iz pritvorske jedinice u Sud i na prvom autobusu koji ide
20 sa Suda u pritvorskoj jedinicu, jer to bi praktično dodalo dva sata više
21 njegovom odmoru svaki dan, a manje vremena bi potrošio sjedeći na Sudu i
22 čekajući na transport. Tako da sam htio da pokrenem to u ovoj fazi. Ako biste Vi
23 naznačili takvo nešto to bi se vrlo... na... na osnovu toga bi se moglo prilično
24 brzo djelovati.

25 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da li neko želi da doda neki komentar?

26 [Sudije vijećaju]

27 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Za zapisnik, Pretresno vijeće se u
28 cijelosti slaže sa Vašom sugestijom, gospodine Haynes, i zaista bi cijeno ako

29

30

1 bi se za to pobrinuli i to učinile vlasti koje su za to zadužene, dakle, služba
2 bezbjednosti u saradnji sa holandskom policijom, koliko sam shvatio. Ali u tu
3 svrhu, molim sekretara da kopiju ove izjave Vijeća stavi u e-mail poruku ili
4 memorandum upućen tom odjelu koji je zadužen za transport optuženih. Hvala Vam.

5 G. HAYNES: [simultani prevod] Hvala.

6 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da se sada vratimo na gospodina
7 Bourgona.

8 G. BOURGON: [simultani prevod]

9 P: Dobro došli natrag, gospodine.

10 O: Hvala.

11 P: Prelazim sada na drugi dio mog unakrsnog ispitivanja, koji se bavi
12 Draganom Obrenovićem. Prvo bih želio da potvrdite, naravno, da je Dragan
13 Obrenović zaista i bio načelnik štaba u cijelom tom periodu od decembra 1992. do
14 septembra 1995., barem u tom periodu?

15 O: Da.

16 P: I da li sam u pravu ako kažem da u tom periodu, uprkos onome što ste
17 rekli ranije na kraju glavnog ispitivanja, da ste radili... da ste blisko
18 saradivali sa Draganom Obrenovićem u tom periodu?

19 O: Da. To je bila bliska profesionalna saradnja.

20 P: Na to sam i mislio. Kao komandant brigade, bili ste u bliskim
21 odnosima sa načelnikom štaba?

22 O: Da.

23 P: Već sam Vam postavio pitanje u kojem ste Vi potvrdili da je Dragan
24 Obrenović, kada se izjasnio krivim, da ste Vi o tome bili obaviješteni. Moje
25 sljedeće pitanje je: da li ste imali mogućnost da pročitate izjavu o činjenicama

26

27

28

29

30

1 koja ide u pra... koja je išla u pratnji izjašnjavanja o krivici Dragana Ni...
2 Dragana Obrenovića?

3 O: Tu izjavu o činjenicama sam pročitao ovde u Hagu.

4 P: Takođe ste upoznati sa njegovim javnim svjedočenjem u predmetu
5 *Blagojević*, 1., 2. i 6. oktobra 2003. godine; je li to tačno?

6 O: Da, to sam svedočenje slušao na audio snimku.

7 P: Skrenuta mi je pažnja da je to bio 1., 2., 6. i 10. oktobar 2003.

8 Tokom Vašeg svjedočenja, nekoliko puta ste se pozivali na događaje ili
9 činjenice kako su navedene bilo u izjavi o činjenicama Dragana Obrenovića ili
10 tokom njegovog javnog svjedočenja u predmetu *Blagojević*.

11 G. BOURGON: [simultani prevod] Gospodine predsjedavajući, da li možemo
12 preći na privatnu sjednicu?

13 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da, dajte da pređemo na privatnu
14 sjednicu.

15 [Poluzatvorena sjednica]

16 (redigovano)

17 (redigovano)

18 (redigovano)

19 (redigovano)

20 (redigovano)

21 (redigovano)

22 (redigovano)

23 (redigovano)

24 (redigovano)

25

26

27

28

29

30

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

Strane 31365-31372 redigovane. Poluzatvorena sjednica.

1 (redigovano)
2 (redigovano)
3 (redigovano)
4 (redigovano)
5 (redigovano)
6 (redigovano)
7 (redigovano)
8 (redigovano)
9 (redigovano)
10 (redigovano)
11 (redigovano)

12 [Otvorena sjednica]

13 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Otvorena je sjednica. Izvolite.

14 G. BOURGON: [simultani prevod]

15 P: Gospodine Pandureviću, vratimo se na ono što ste kazali za vrijeme
16 glavnoga ispitivanja, a u vezi s informacijom koja... koju Vam je Obrenović
17 prenio i to negdje između 15. i 18. jula 1995. Znete o kojem razdoblju govorim?

18 O: Od 15-og do 18-og.

19 P: Prvo pitanje vrlo je jednostavno: prema Vašem iskazu, prvi put kada
20 ste dobili informaciju o tome da se zarobljenike vodi u Zvornik bilo je kada ste
21 se susreli s Brankom Grujićem 15.07. na isturenom komandnom mjestu; je li tako?

22 O: Informacija je bila od pomenutog lica ne da se vode nego da su
23 dovedeni u Zvornik. Možda prevod nije bio dobar.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Gospodine Pandureviću, morat ćemo to pojasniti. Možete li jednostavno
2 potvrditi da je 15.07. na isturenom komandnom mjestu bilo prvi put da ste
3 stekli, da ste dobili bilo kakvu informaciju o zarobljenicima - gledam točno što
4 piše - dakle, o zarobljenicima koje se vodi za Zvornik ili iz Zvornika?

5 O: Ja opet ponavljam, dobio sam informaciju da se nalaze već na području
6 Zvornika u nekim školama.

7 P: Hvala. Zato što je upravo... Evo ja to imam, imam Vaš iskaz ovdje na
8 stranici 30983, gdje Vi konkretno kažete:

9 "Jednostavno je došao i pitao me kako to da se zarobljenici nalaze u
10 nekim školama u teritoriju u općine Zvornik. Mislim da je spomenuo školu u
11 Petkovicima i školu u Pilici."

12 Jedino pitanje koje sam ja imao: to je, dakle, prva informacija koju ste
13 Vi dobili u vezi sa zarobljenicima koji se nalaze na području Zvornika?

14 O: Tačno.

15 P: Neka od ovih mojih pitanja su duga, pa ako se dogodi da me ne
16 razumijete ili da hoćete da ponovim pitanje, ja svakako pitanje mogu ponoviti.

17 Dakle, dalje prema Vašem iskazu, prije ovoga Vašeg razgovora s
18 gospodinom Grujićem, Vi niste imali nikakvih saznanja ni od koga o tome da su
19 zarobljenici vođeni ili da su odvedeni u Zvornik, pa ni to da su bili ubijeni na
20 području Zvornika; je li točno?

21 O: Tačno.

22 P: Prema Vašem iskazu, prvi put kada ste s Obrenovićem razgovarali o
23 problemu odvođenja i ubijanja zarobljenika na području Zvornika je bilo 16. jula
24 na isturenom komandnom mjestu.

25

26

27

28

29

30

1 O: Da.

2 P: Dakle, Vi kažete da nikada prije tog razgovora 16.07. Vi niste
3 razgovarali o pitanju odvođenja zarobljenika na prostor Zvornika i o njihovom
4 ubijanju sa Obrenovićem?

5 O: Tačno.

6 P: Ono što mene sada, odnosno u ovome djelu mojega ispitivanja, zanima
7 je sljedeće: možete li Vi potvrditi točnu informaciju, dakle, koju ste dobili od
8 Obrenovića kada ste se s njime 16. jula susreli na IKM-u? Mene, dakle, sada ne
9 zanima što ste Vi s tom informacijom učinili ili pak što niste s njom učinili.
10 Razumijete kakvo će biti moje sljedeće pitanje?

11 O: Naslućujem.

12 P: Dakle, ići ćemo korak po korak da vidimo šta Vam je Obrenović rekao
13 tom prilikom i tražiću od Vas da možda pojasnite ili potvrdite ono što je on
14 rekao tokom tog razgovora.

15 Prvo, možete potvrditi da je do tog susreta ili razgovora s Obrenovićem
16 došlo na Vaš zahtjev; da li je to tačno?

17 O: Da, po mom naređenju. Ja ne upućujem prema njemu zahteve.

18 P: A gdje je bio Obrenović kada ste Vi izdali naređenje da dođe na
19 istureno komandno mjesto.

20 O: On je bio zajedno sa Legendom negde na prostoru koridora kuda su
21 prolazile muslimanske snage.

22 P: Možete li biti malo precizniji kada kažete "sa Legendom negdje duž
23 koridora"?

24 O: Pa, rekli smo da je koridor bio otvoren približno na spoju između 6.
25
26
27
28
29
30

1 i 7. bataljona, gde se je nalazio jedan rov zvani "Grešnik" i prema Žutoj
2 zemlji. Mislim da Vam ni ovo ništa ne znači preciznije ako ne znate zemljište
3 na... objekte na zemljištu, ali bio je kod koridora.

4 P: Hvala Vam. A kako ste uspostavili kontakt s njim, kojim sredstvima?

5 O: Imô sam ja radio vezu, a imô sam i žičnu vezu sa 6. bataljonom, a on
6 je bio tu u kontaktu sa vojnicima iz 6. bataljona koji su bili na toj liniji
7 odbrane.

8 P: Dakle, koristeći radio vezu, pretpostavljam da je u pitanju motorola,
9 mogli ste kontaktirati Obrenovića sa isturenog komandnog mjesta; je li tako?

10 O: Ja sam siguran da je motorolu imao Legenda, a da li je Obrenović, ne
11 sećam se. I ja sam jednostavno pozvao da oni dođu kod mene.

12 P: Samo da ovo pojasnimo, da ne bi bilo nikakve sumnje. Da li Vam je
13 bilo moguće ako ste željeli da razgovarate sa Obrenovićem prije toga, da li ste
14 to mogli uraditi koristeći radio vezu?

15 O: Mogô sam raditi i radio vezom, a mogao sam raditi i žičnom vezom.

16 P: A danas nam ne možete reći da li je major Obrenović imao ili nije
17 imao radio.

18 O: On je imao RUP-12. A da li je imô motorolu, nisam siguran.

19 P: Takođe možete potvrditi da kada ste razgovarali sa Obrenovićem na
20 isturenom komandnom mjestu, to je bilo nakon što ste izdiktirali svoj borbeni
21 izvještaj Milisavu Petroviću približno oko 17.00 časova tog dana; je li to
22 tačno?

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Da.

2 G. BOURGON: [simultani prevod] Molim da se su sistem elektronske sudnice
3 pozove P330.

4 P: Želio sam da Vam pokažem Vaš borbeni izvještaj, vanredni borbeni
5 izvještaj koji ste poslali 16-og. Iz nekog razloga to nam nije na raspolaganju.

6 G. BOURGON: [simultani prevod] Da li je to zbog toga što to nije na
7 našem spisku ili zato što nije u sistemu? P330. Jer ja ga imam na drugom ekranu.

8 Ići ćemo dalje, da ne gubimo vrijeme, a ja ću se pobrinuti da je taj
9 izvještaj spreman kasnije kada mi bude trebao u konkretnu svrhu.

10 P: Ali Vi možete potvrditi da ste Vi napisali, odnosno diktirali taj
11 izvještaj Milisavu Petroviću približno oko 17.00 časova 16. jula; je li tako?

12 O: Da.

13 P: I da je do Vašeg razgovora sa Obrenovićem došlo nakon što ste Vi
14 izdiktirali taj izvještaj?

15 O: Da.

16 P: Pozivam se na Vaše svjedočenje od 3. februara, na stranicama 31066,
17 red 24 do 31068, red 18. Rekli ste:

18 "Obrenović mi je rekao da je uveče 13-og Drago Nikolić njemu proslijedio
19 informaciju da je od organa bezbjednosti dobio informaciju da na temelju nare...
20 naredbe Glavnog štaba VRS-a jedan broj zarobljenika će biti prebačen u područje
21 Zvornika i da će se obaviti trijaža. Oni za koje se sumnja da su počinili ratne
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 zločine, biće poslata u Batković," ili Batkovci, ali u transkriptu piše
2 Batković, "a ostali će biti razmijenjeni."

3 To je ono što ste Vi rekli. Moje pitanje je sljedeće: da li Vam je
4 Obrenović rekao gdje je bio Drago Nikolić kad mu je prenio tu informaciju?

5 O: Meni je Obrenović ovu informaciju prenio tek kada sam se ja obratio
6 njemu i pomenuo ratne zarobljenike. Znači, nije on otvorio ovu temu i ja sam
7 tako i rekao i u glavnom ispitivanju, koliko se sećam. A mislim da mi nije rekao
8 gde se je nalazio Drago Nikolić i odakle ga je... da li ga je zvao, da li je bio
9 sa njim u ličnom kontaktu.

10 P: Da li sam onda dobro shvatio da je Obrenović, na temelju ovog dijela
11 razgovora koji sam Vam upravo pročitao, da Vam Obrenović nije rekao, na temelju
12 informacija koje biste dobili od Drage Nikolića, koliko će ratnih zarobljenika
13 biti prebačeno u područje Zvornika; je li to tačno?

14 O: Nije rekao broj.

15 P: I koliko sam ja shvatio, Obrenović Vam takođe nije rekao, na temelju
16 informacija koje biste dobili 13. jula, gdje u područje Zvornika će biti
17 prebačeni ti zarobljenici?

18 O: Nije pomenuo konkretna mesta.

19 P: Štaviše, pretpostavljam da Vam je Obrenović rekao, na temelju
20 informacija koje biste Vi dobili 13. jula, da će ratni zarobljenici biti
21 ispitani i da će biti obavljena trijaža, to je... on Vam je to konkretno rekao;
22 je li tako?

23 O: Da.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Dakle, Obrenović Vam nije rekao, na temelju informacija koje bi dobio
2 13. jula, koje dobio 13. jula, da će zarobljenici biti ubijeni ili treba da budu
3 ubijeni u području Zvornika.

4 O: Nije mi rekao da treba da budu ubijeni. Zato je, kako je sam kazao,
5 bio iznenađen kada je 14-og uveče dobio informaciju da je vršeno pogubljenje u
6 Orahovcu.

7 P: Dakle, pretpostavljam da je Vaše razumijevanje, a na temelju ovog
8 posljednjeg odgovora koji ste upravo dali, da je on bio iznenađen time što su ti
9 ljudi bili ubijeni. On je bio iznenađen, jer to nije bio dio plana o kojem je on
10 bio obaviješten. To nije bio dio informacije koje je on dobio 13. jula; je li to
11 tačno?

12 O: On nije pominjao nikakav plan, nego je samo rekao da je dobio
13 informaciju od Drage da trebaju da stignu, da se tu prihvate, zadrže, izvrši
14 trijaža, a nikakva informacija nije bila da mu je Drago rekao da oni trebaju
15 biti streljani.

16 P: Možda ja nisam dobro formulisao svoje pitanje. Izvinjavam se što
17 nisam bio dovoljno precizan. Ono što pokušavam da raščistim, ono o čemu ste Vi
18 upravo govorili, a to je da Vam je... kada je Obrenović rekao da je bio
19 iznenađen da je došlo do tih pogubljenja, dakle, da li je Vaše shvatanje, u to
20 vrijeme kada ste to čuli od Obrenovića, da te... ta pogubljenja nisu bila dio
21 informacije koje je on dobio 13. jula?

22 O: Tačno.

23 P: U izjavi o činjenicama, Dragan Obrenović je izjavio:

24 "Drago Nikolić mi je rekao da neće poslati zarobljenike u Batkovce, jer
25 je Crveni krst znao za Batkovce."

26

27

28

29

30

1 Moje pitanje je: to nije informacija koju Vam je Obrenović prenio 16.
2 jula; je li tako?

3 O: Tačno.

4 P: Za zapisnik, to je u izjavi o činjenicama, paragraf 3, tu Obrenović
5 to kaže.

6 U istom tom paragrafu, Obrenović je, takođe, rekao:

7 "On (Drago Nikolić) rekao je da je naređenje bilo da se ti zarobljenici
8 trebaju dovesti u Zvornik da se ustrijele."

9 Ponovo, to nije informacija koju je Vama Obrenović prenio 16. jula; je
10 li tako?

11 O: Tako je.

12 P: Da je Dragan Obrenović imao takvu informaciju kad se sastao s Vama
13 16. jula, da li biste Vi očekivali da Vam on to saopšti?

14 O: Ja sam očekivao da mi saopšti sve što zna i da mi saopšti istinu.

15 P: Sada ćemo preći na jedan drugi dio Vašeg iskaza, a ponovo bavimo se
16 istim ovim razgovorom sa Obrenovićem 16. jula na isturenom komandnom mjestu.

17 "On," misli se na Obrenovića, "govorio je o tome da je najveći dio
18 vremena bio na terenu, uspostavljao zasjede za 28. diviziju, i da je odlazio u
19 komandu samo povremeno."

20 To je Vaš iskaz od 3. februara, transkript stranica 31067, redovi 12. do
21 14.

22 Koliko sam ja shvatio, gospodine Pandurević, Obrenović je tada govorio o

23

24

25

26

27

28

29

30

1 periodu između trenutka kada je otišao iz komande Zvorničke brigade 13. jula i
2 15. jula ujutro. Da li ste i Vi to tako shvatili?

3 O: Da.

4 P: A kada je Obrenović izjavio da je u tom periodu odlazio u komandu
5 povremeno, to je izraz koji ste Vi koristili, kako ste Vi shvatili, šta je
6 značio taj izraz "povremeno"?

7 O: Razumeo sam da je bilo neophodno, radi regulisanja mnogobrojnih
8 pitanja kojima se on bavio u to vreme, a ne da bi sedio u kancelariji.

9 P: Da li bi se onda moglo reći da ste Vi to takođe razumjeli tako da je
10 on odlazio u komandu više puta, a ne samo jednom tokom tog perioda?

11 O: To u tome trenutku za mene nije bilo relevantno koliko je puta
12 odlazio i kada je odlazio, tako da Vam to ne mogu reći detaljnije ništa.

13 P: To je u redu. Preći ćemo na drugi dio Vašeg iskaza i bavit ćemo se
14 istim razgovorom i dalje između Vas i Dragana Obrenovića na isturenom komandnom
15 mjestu 16. jula.

16 Citiram Vaše riječi, stranica 31067, redovi 15 do 23:

17 "Ono što je posebno interesantno je da mi je ispričao priču koja se
18 odnosi na događaje koji su se odigrali uveče 14-og. Rekao mi je da uveče 14-og,
19 ili tačnije tokom noći, poslao je vanredni borbeni izvještaj u komandu korpusa,
20 tražeći pojačanje, s obzirom na to da je procijenio da su snage 28. divizije...
21 procijenio veličinu snaga 28. divizije i to da mu je potrebno pojačanje.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Razgovarao je sa Draganom Jokićem tom prilikom, koji je bio dežurni operativni i
2 koji mu je rekao, prema njegovim riječima, da je pukovnik Beara u komandi sa još
3 nekim ljudima koji su mu nepoznati."

4 Kada ste rekli: on je tom prilikom razgovarao sa Draganom Jokićem koji
5 je u to vrijeme... koji je bio dežurni operativni, kako sam ja to shvatio,
6 gospodine Pandurević, do tog razgovora je došlo u komandi kada je poslat
7 vanredni borbeni izvještaj. Da li ste i Vi to tako shvatili u to vrijeme?

8 O: Da.

9 P: Dakle, Obrenović Vam nije rekao da je tu informaciju dobio 15. jula
10 ujutro, zar ne?

11 O: Tačno.

12 P: Prelazim na sljedeći dio tog razgovora. Ponovo citiram iz Vašeg
13 iskaza, 31067, red 23 do 31068, red 6.

14 "Od predstavnika vlasti zatražili su određene mašine da se ukopaju ljudi
15 koji su ustrijeljeni u Orahovcu. On je takođe tražio... oni su, ustvari, tražili
16 da se ta mašin... da se te mašine... da te mašine obezbijede čete, ali nakon što
17 im je rečeno da su neke od mašina... da je neke od mašina mobilisala
18 inženjerijska četa Zvorničke brigade, uzeli su jednu mašinu iz 'Glinice' ili
19 preduzeća zvanog 'Birač Holding', jednu su uzeli iz 'Kamenoloma' Jošanica i još
20 jednu mašinu iz Jošaničke čete. Te mašine su korištene da se ukopaju ljudi
21 ubijeni u Orahovcu."

22 Na temelju ovog djela Vašeg razgovora sa Obrenovićem, koliko sam ja
23 shvatio, Obrenović je u to vrijeme savršeno znao za mašine koje su korištene da

24

25

26

27

28

29

30

1 bi se ukopali ljudi u Orahovcu, uključujući i detalje u smislu koja mašina iz
2 koje čete; je li tako?

3 O: Bila je jedna četa, inženjerijska četa, i sigurno je znao. Ja nisam
4 rekao, a sad ću napomenuti, da je on tada Jokića pitao i u vezi dvojice
5 inženjeraca koji su povučeni sa terena, da li je to razlog bio njihovog
6 povlačenja, da bi oni upravljali tim mašinama.

7 P: To je nešto što niste pomenuli tokom glavnog ispitivanja i to je
8 upravo svrha mog... mojih pitanja. Da li Vam je Obrenović u to vrijeme rekao da
9 je on lično ovlastio ta dva pripadnika inženjerijske čete, a njihova imena su
10 /?Kočain/ i Miladinović, da se jave u Orahovac, znajući da će oni učestvovati u
11 ukopavanju zarobljenika koji su ubijeni? Da li Vam je rekao bilo šta o tome?

12 O: Ne. On je, prepričavajući kompletan susret sa Draganom Jokićem, rekao
13 da je samo se zanimao za tu dvojicu rukovaoca zašto su traženi, je li to bio
14 razlog da bi oni učestvovali u pokopavanju streljanih. A ništa nije govorio da
15 li ih je on pustao i da li je on odobrio da oni odu. Pošto je on komandovao na
16 terenu, verovatno jeste.

17 P: I nikada nije pome... pomenuo, bilo Vama tokom razgovora, da je major
18 Jovanović rekao... njemu rekao da je vidio da su zarobljenici stigli u konvoju,
19 a da je pukovnik Beara bio na čelu tog konvoja. Nikad Vam ni to nije rekao; je
20 li tako?

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Ne, nije mi pominjô Zorana Jovanovića.

2 P: A u kasnijem dijelu razgovora, kada je pomenuto da su zarobljenici
3 ubijeni u Orahovcu, to je bilo da ste Vi prvi put čuli za bilo šta tome slično,
4 je li tako, prema Vašem iskazu?

5 O: Da.

6 P: Prelazim na sljedeći dio. Citiram, to je 31068, redovi od 7 do 12:

7 "Pitao sam Obrenovića da li je on obaviješten o tome ili da li je
8 proslijedio tu informaciju bilo kome. On je rekao da u svjetlu informacije koju
9 je dobio od Drage Nikolića, ti ljudi su trebali da stignu na temelju naređenja
10 Glavnog stab... štaba i da je on smatrao da to ne treba nikome proslijediti, tu
11 informaciju."

12 Na temelju tog dijela Vašeg razgovora sa Obrenovićem, ja sam shvatio da
13 Vam on nije rekao da nakon što je navodno dobio tu informaciju od Drage Nikolića
14 13. jula, on, Obrenović, je razgovarao sa generalom Živanovićem i nije mu ništa
15 rekao o tome. Da li je tako?

16 O: Ni ja ne znam da l' sam pominjao generala Živanovića u glavnom
17 ispitivanju vezano za ovo. Ali kako ja kao vojnik i komandant razumem i
18 postupanje Dragana Obrenovića i ovu kompletnu situaciju, Dragan Obrenović nije
19 dobio naređenje od komande korpusa, niti informaciju da će ti ljudi doći, nije
20 dobio zadatak kako da postupi i šta da uradi, nego je tu informaciju dobio od
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 Draga Nikolića, a sadržaj informacije je bio takav da neće uslediti ništa
2 neuobičajeno. Njegov je zaključak mogao biti, kao što bi bio i moj, da je to
3 jedan posao kojim se bavi neko drugi i da su njegova osnovna naređenja
4 zaustavljanje proboja 28. divizije.

5 U tom smislu, on verovatno nije te informacije uputio nikom.

6 P: Ali nije Vama rekao da je te noći imao razgovor sa generalom
7 Živanovićem. To Vam nije rekao?

8 O: Ne.

9 P: Znamo da je major Obrenović rekao, i ja sam o tome govorio ranije, da
10 su za njega informacije koji je dobio... za koje on kaže da je dobio od Drage
11 Nikolića, bile da će se zarobljenici ubiti. Da li bi to promijenilo Vaše... Vaš
12 prethodni odgovor i da li biste Vi očekivali da on o tome razgovara sa generalom
13 Živanovićem ako je s njim uspostavio vezu i razgovarao odmah nakon toga?

14 O: Ako je on dobio informaciju od Drage Nikolića onakvog sadržaja kao
15 što on tvrdi, kad kažem "on" mislim na Dragana Obrenovića, onda je najmanje što
16 je mogô da uradi bilo je da zove komandu korpusa, da tu situaciju razjasni i da
17 preduzme korake da se takve stvari ne dese.

18 P: A da li biste se složili sa mnom da, naravno, bilo da je riječ o
19 ubistvu ili... ubijanju ili neubijanju, dolazak velikog broja zarobljenika u
20 područje Zvornika u to vrijeme je nešto što je moglo da ima posljedice na
21 Obrenovićevu misiju da zaustavi kolonu? Da li se slažete sa mnom, sa vojnog
22 aspekta?

23 O: Sa vojnog aspekta, to je indirektno moglo da ima uticaja. A zašto

24

25

26

27

28

29

30

1 Dragan Obrenović nije izvestio komandu korpusa ili je možda izvestio, a ja ne
2 znam, to je drugo pitanje. Ja sam, čim sam za to saznao 15-og, u vanrednom
3 borbenom izvještaju izvestio o tome.

4 P: Prelazim na sljedeći dio Vašeg iskaza. Imamo još samo par minuta:

5 "Takođe sam ga pitao da li je znao da li je ijedan pripadnik Zvorničke
6 brigade učestvovao u tome u Orahovcu. I njegov odgovor je bio da ga je
7 kontaktirao Nikolić, kome je dao ime čovjeka koji je u pitanju, i nije imao
8 nikakvih informacija o bilo kome iz Zvorničke brigade, uključujući i Dragu
9 Nikolića, da je učestvovao u pogubljenjima."

10 Na temelju ovog djela Vašeg razgovora sa Obrenovićem, koliko sam ja
11 shvatio, Obrenović Vam nikada nije pomenuo raniji razgovor koji je imao sa
12 jednim starijim pripadnikom 4. bataljona 15. jula, koji mu je rekao da je Drago
13 Nikolić učestvovao u ubistvu zarobljenika u Orahovcu. Da li Vam je on uopšte
14 pomenuo taj razgovor?

15 O: Ne. Nije mi nikad takav razgovor pomenuo.

16 P: A da je Obrenović imao takav razgovor sa pripadnikom 4. bataljona, i
17 ako je u to vrijeme zaista imao informaciju da je Drago Nikolić učestvovao u
18 ubijanju zarobljenika u Orahovcu, da li biste Vi očekivali da Vam u to vrijeme
19 on to kaže kada ste ga pitali da li je bilo ko iz Zvorničke brigade u tome
20 učestvovao?

21 O: Ja bih očekivao da on to kaže, a pošto on to nije kazao, ja ne znam
22 iz kog razloga, možda stvarno nije ni znao ili je to možda imalo neke veze sa
23 njim, pa iz tog razloga nije ništa rekao.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Hvala.

2 G. BOURGON: [simultani prevod] Sada se možemo zaustaviti za danas,
3 gospodine predsjedavajući.

4 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da, hvala. Nastavit ćemo sutra ujutru u
5 9.00 sati.

6 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Ustanite, molim.

7 ... Sjednica završena u 13.45h.

8 Nastavak zakazan za petak,

9 13.02.2009. u 09.00h.

10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30